



Lexique Adobe Flash CS5

français – anglais / anglais – français



**Direction générale de la francisation
et du traitement des plaintes**
Office québécois de la langue française
Janvier 2011

Introduction

Au Québec, l'un des objectifs de la Charte de la langue française est de faire du français la langue normale et habituelle de travail. L'Office québécois de la langue française (OQLF) a pour mission de définir et de conduire la politique québécoise en matière d'officialisation linguistique et de terminologie ainsi que de promouvoir la francisation de l'Administration et des entreprises, et d'assurer le respect de la loi. Dans le but de faciliter la francisation des technologies de l'information, un banc d'évaluation technolinguistique (Bétel) a été mis sur pied. C'est un outil mis à la disposition des entreprises qui désirent savoir non seulement quel est le degré de respect d'un produit informatique à l'égard du français, mais aussi sa compatibilité avec des produits en d'autres langues que le français.

La présente publication porte sur Adobe® Flash® CS5, logiciel largement utilisé pour la création et la diffusion de contenus interactifs adaptés aux ordinateurs, aux terminaux mobiles et aux écrans de toutes tailles et résolutions. Le logiciel Flash Player est installé sur 98 % des postes de travail équipés d'une connexion Internet à travers le monde (source : Adobe.fr). La version française de ce logiciel spécialisé est offerte au Québec.

Pour faciliter l'adoption de la version française, le Bétel a compilé *Le lexique français-anglais / anglais-français d'Adobe® Flash® CS5*, avec la terminologie propre à Adobe. Tous les menus et les sous-menus de ce logiciel sont présentés dans des tableaux comportant une entrée en français avec la correspondance en anglais et une entrée en anglais avec la correspondance en français. Enfin, un tableau récapitulatif par ordre alphabétique permet de retrouver facilement la correspondance d'un élément de menu. Les raccourcis clavier sont les mêmes pour la grande majorité des menus, et il est possible de les changer facilement en passant par le menu *Modifier, Raccourcis clavier...* Ce dernier lexique fait suite à celui sur Photoshop CS4, qui a connu un vif succès et qui a permis à bon nombre d'utilisateurs de maîtriser la terminologie française de ce logiciel.

L'Office québécois de la langue française espère que le présent lexique servira à faciliter la migration de la version anglaise à la version française d'Adobe® Flash® CS5 et ainsi, permettre aux entreprises de se conformer à la loi.

Azim Mandjee
Responsable du laboratoire Bétel
Nadia Filatova
Conseillère en francisation des TI

Laboratoire Bétel



Le banc d'évaluation technolinguistique (Bétel) a été mis sur pied à l'Office québécois de la langue française pour procéder à l'évaluation des logiciels et du matériel dans le but de faciliter la francisation des technologies de l'information. Les caractéristiques du français sont vérifiées en tenant compte des normes et des standards établis. Le sceau « Informatique tout en français » est attribué, le cas échéant. Les résultats de Bétel sont diffusés dans le site Web de l'Office (www.oqlf.gouv.qc.ca). On peut acheminer toute question liée à l'utilisation d'une version française d'un produit au Bétel à l'adresse de courriel betel@oqlf.gouv.qc.ca.



Table des matières

Adobe Flash CS5

Menus et sous-menus de Adobe Flash CS5 (français-anglais)	7
Commandes du menu Dessin	7
Fichier	7
Modifier	7
Affichage	8
Insertion	9
Modification	9
Texte	11
Commandes	11
Contrôle	11
Déboguer	12
Fenêtre	12
Aide	13
Commandes de débogage d'animation	14
Fichier	14
Modifier	14
Affichage	14
Déboguer	14
Fenêtre	14
Aide	15
Commandes du menu Tester l'animation	16
Fichier	16
Affichage	16
Contrôle	16
Déboguer	16
Commandes de modification de script	17
Fichier	17
Modifier	17
Affichage	17
Outils	18
Contrôle	18
Déboguer	18
Fenêtre	18
Aide	19
Commandes d'accessibilité de l'espace de travail	20
Outils	21
Menus de panneaux	24
Scénario	24
Editeur de mouvement	24
Propriétés	24
Bibliothèque	24
Préselections de mouvement	25

Actions	25
Fragments de code	26
Comportements	26
Erreurs de compilation	27
Console de débogage	27
Variables	27
Débogueur ActionScript 2.0	27
Explorateur d'animations	28
Sortie	29
Aligner	29
Couleur	29
Infos	29
Nuanciers	29
Transformer	30
Composants	30
Inspecteur de composants	30
Accessibilité	30
Afficher l'historique	30
Séquence	31
Chaînes	31
Services Web	31
Projet	31
Index alphabétique des menus et de la barre d'outils (français-anglais)	32
Menus et sous-menus de Adobe Flash CS5 (anglais-français)	45
Drawing Menu Commands	45
File	45
Edit	45
View	46
Insert	47
Modify	47
Text	49
Commands	49
Control	49
Debug	50
Window	50
Help	51
Debug Movie Commands	52
File	52
Edit	52
View	52
Debug	52
Window	52
Help	53
Test Movie Menu Commands	54
File	54

View	54
Control	54
Debug	54
Script Edit Commands	55
File	55
Edit	55
View	55
Tools	56
Control	56
Debug	56
Window	56
Help	57
Workspace Accessibility Commands	58
Tools Panel	59
Panel Menus	62
Timeline	62
Motion Editor	62
Properties	62
Library	62
Motion Presets	63
Actions	63
Code Snippets	64
Behaviors	64
Compiler Errors	65
Debug Console	65
Variables	65
ActionScript 2.0 Debugger	65
Movie Explorer	66
Output	67
Align	67
Color	67
Info	67
Swatches	67
Transform	68
Components	68
Component Inspector	68
Accessibility	68
History	68
Scene	69
Strings	69
Web Services	69
Project	69
Index alphabétique des menus et de la barre d'outils (anglais-français)	70

Menus et sous-menus de Adobe Flash CS5

FRANÇAIS-ANGLAIS

Commandes du menu Dessin / Drawing Menu Commands

Fichier		File	
Nouveau...	Ctrl+N	New...	Ctrl+N
Ouvrir...	Ctrl+O	Open...	Ctrl+O
Parcourir dans Bridge	Ctrl+Alt+O	Browse in Bridge	Ctrl+Alt+O
Ouvrir les fichiers récents		Open Recent	
Fichier récent		Recent File	
Fermer	Ctrl+W	Close	Ctrl+W
Fermer tout	Ctrl+Alt+W	Close All	Ctrl+Alt+W
Enregistrer	Ctrl+S	Save	Ctrl+S
Enregistrer sous...	Ctrl+Maj+S	Save As...	Ctrl+Shift+S
Enregistrer comme modèle...		Save as Template...	
Archiver...		Check In...	
Enregistrer tout		Save All	
Rétablir		Revert	
Importer		Import	
Importer dans la scène...	Ctrl+R	Import to Stage...	Ctrl+R
Importer dans la bibliothèque...		Import to Library...	
Ouvrir une bibliothèque externe...	Ctrl+Maj+O	Open External Library...	Ctrl+Shift+O
Importer de la vidéo...		Import Video...	
Exporter		Export	
Exporter l'image...		Export Image...	
Exporter la sélection...		Export Selection...	
Exporter l'animation...	Ctrl+Alt+Maj+S	Export Movie...	Ctrl+Alt+Shift+S
Paramètres de publication...	Ctrl+Maj+F12	Publish Settings...	Ctrl+Shift+F12
Aperçu avant publication		Publish Preview	
Par défaut – (HTML)	F12, Ctrl+F12	Default – (HTML)	F12, Ctrl+F12
Flash		Flash	
HTML		HTML	
GIF		GIF	
JPEG		JPEG	
PNG		PNG	
Projection		Projector	
Publier	Alt+Maj+F12	Publish	Alt+Shift+F12
Paramètres d'AIR...		AIR Settings...	
Paramètres d'ActionScript...		ActionScript Settings...	
Informations...		File Info...	
Partager mon écran...		Share my screen...	
Mise en page...		Page Setup...	
Imprimer...	Ctrl+P	Print...	Ctrl+P
Envoyer...		Send...	
Quitter	Ctrl+Q	Exit	Ctrl+Q
Modifier		Edit	
Annuler	Ctrl+Z	Undo	Ctrl+Z
Répéter	Ctrl+Y	Repeat	Ctrl+Y
Couper	Ctrl+X	Cut	Ctrl+X

Copier	Ctrl+C	Copy	Ctrl+C
Coller au milieu	Ctrl+V	Paste in Center	Ctrl+V
Coller en place	Ctrl+Maj+V	Paste in Place	Ctrl+Shift+V
Collage spécial...		Paste Special...	
Effacer	Ret.arrière	Clear	Backspace
Dupliquer	Ctrl+D	Duplicate	Ctrl+D
Sélectionner tout	Ctrl+A	Select All	Ctrl+A
Désélectionner tout	Ctrl+Maj+A	Deselect All	Ctrl+Shift+A
Rechercher et remplacer	Ctrl+F	Find and Replace	Ctrl+F
Rechercher suivant	F3	Find Next	F3
Scénario		Timeline	
Supprimer les images	Maj+F5	Remove Frames	Shift+F5
Couper les images	Ctrl+Alt+X	Cut Frames	Ctrl+Alt+X
Copier les images	Ctrl+Alt+C	Copy Frames	Ctrl+Alt+C
Coller les images	Ctrl+Alt+V	Paste Frames	Ctrl+Alt+V
Effacer les images	Alt+Ret.arrière	Clear Frames	Alt+Backspace
Sélectionner toutes les images	Ctrl+Alt+A	Select All Frames	Ctrl+Alt+A
Copier le mouvement		Copy Motion	
Copier le mouvement au format ActionScript 3.0...		Copy Motion as ActionScript 3.0...	
Coller le mouvement		Paste Motion	
Coller le mouvement spécial...		Paste Motion Special...	
Modifier les symboles	Ctrl+E	Edit Symbols	Ctrl+E
Modifier la sélection		Edit Selected	
Modifier en place		Edit in Place	
Tout modifier		Edit All	
Préférences...	Ctrl+U	Preferences...	Ctrl+U
Personnaliser le panneau Outils...		Customize Tools Panel...	
Mappage des polices...		Font Mapping...	
Raccourcis clavier...		Keyboard Shortcuts...	
Affichage		View	
Atteindre		Go to	
Première	Origine	First	Home
Précédente	Page préc.	Previous	Page Up
Suivante	Page suiv.	Next	Page Down
Dernière	Fin	Last	End
Zoom avant	Ctrl+=	Zoom In	Ctrl+=
Zoom arrière	Ctrl+-	Zoom Out	Ctrl+-
Zoom		Magnification	
Ajuster à la fenêtre		Fit in Window	
25%		25%	
50%		50%	
100%	Ctrl+1	100%	Ctrl+1
200%		200%	
400%	Ctrl+4	400%	Ctrl+4
800%	Ctrl+8	800%	Ctrl+8
Afficher une image	Ctrl+2	Show Frame	Ctrl+2
Afficher tout	Ctrl+3	Show All	Ctrl+3
Mode Aperçu		Preview Mode	
Contours	Ctrl+Alt+Maj+O	Outlines	Ctrl+Alt+Shift+O
Rapide	Ctrl+Alt+Maj+F	Fast	Ctrl+Alt+Shift+F
Antialias	Ctrl+Alt+Maj+A	Anti-Alias	Ctrl+Alt+Shift+A

Texte anti-aliasé	Ctrl+Alt+Maj+T	Anti-Alias Text	Ctrl+Alt+Shift+T
Complet		Full	
Zone de travail	Ctrl+Maj+W	Pasteboard	Ctrl+Shift+W
Règles	Ctrl+Alt+Maj+R	Rulers	Ctrl+Alt+Shift+R
Grille		Grid	
Afficher la grille	Ctrl+#	Show Grid	Ctrl+'
Modifier la grille...	Ctrl+Alt+G	Edit Grid...	Ctrl+Alt+G
Guides		Guides	
Afficher les guides	Ctrl+;	Show Guides	Ctrl+;
Verrouiller les guides	Ctrl+Alt+;	Lock Guides	Ctrl+Alt+;
Modifier les guides...	Ctrl+Alt+Maj+G	Edit Guides...	Ctrl+Alt+Shift+G
Effacer les guides		Clear Guides	
Accrochage		Snapping	
Aligner par accrochage		Snap Align	
Accrocher à la grille	Ctrl+Maj+#	Snap to Grid	Ctrl+Shift+'
Accrocher aux guides	Ctrl+Maj+;	Snap to Guides	Ctrl+Shift+;
Accrocher aux pixels		Snap to Pixels	
Accrocher aux objets	Ctrl+Maj+É	Snap to Objects	Ctrl+Shift+/'
Modifier l'alignement par accrochage...	Ctrl+É	Edit Snapping...	Ctrl+/'
Masquer les contours	Ctrl+H	Hide Edges	Ctrl+H
Afficher les repères de formes	Ctrl+Alt+H	Show Shape Hints	Ctrl+Alt+H
Afficher l'ordre de tabulation		Show Tab Order	
Insertion		Insert	
Nouveau symbole...	Ctrl+F8	New Symbol...	Ctrl+F8
Interpolation de mouvement		Motion Tween	
Interpolation de forme		Shape Tween	
Interpolation classique		Classic Tween	
Scénario		Timeline	
Calque		Layer	
Dossier de calques		Layer Folder	
Image	F5	Frame	F5
Image-clé		Keyframe	
Image-clé vide		Blank Keyframe	
Séquence		Scene	
Modification		Modify	
Document...	Ctrl+J	Document...	Ctrl+J
Convertir en symbole...	F8	Convert to Symbol...	F8
Séparer	Ctrl+B	Break Apart	Ctrl+B
Bitmap		Bitmap	
Permuter le bitmap...		Swap Bitmap...	
Tracer le bitmap...		Trace Bitmap...	
Symbole		Symbol	
Permuter le symbole...		Swap Symbol...	
Dupliquer le symbole...		Duplicate Symbol...	
Forme		Shape	
Lissage avancé...	Ctrl+Alt+Maj+M	Advanced Smooth...	Ctrl+Alt+Shift+M
Redressement avancé...	Ctrl+Alt+Maj+N	Advanced Straighten...	Ctrl+Alt+Shift+N
Optimiser...	Ctrl+Alt+Maj+C	Optimize...	Ctrl+Alt+Shift+C
Convertir les lignes en remplissages		Convert Lines to Fills	
Étendre le remplissage...		Expand Fill...	

Adoucir les bords du remplissage...		Soften Fill Edges...	
Ajouter un repère de forme	Ctrl+Maj+H	Add Shape Hint	Ctrl+Shift+H
Supprimer tous les repères		Remove All Hints	
Combiner les objets		Combine Objects	
Supprimer l'enveloppe		Delete Envelope	
Union		Union	
Créer une intersection		Intersect	
Poinçon		Punch	
Recadrer		Crop	
Scénario		Timeline	
Répartir vers les calques	Ctrl+Maj+D	Distribute to Layers	Ctrl+Shift+D
Propriétés du calque...		Layer Properties...	
Inverser les images		Reverse Frames	
Synchroniser les symboles		Synchronize Symbols	
Convertir en images-clés	F6	Convert to Keyframes	F6
Supprimer l'image-clé	Maj+F6	Clear Keyframe	Shift+F6
Convertir en images-clés vides	F7	Convert to Blank Keyframes	F7
Diviser le mouvement		Split Motion	
Joindre les mouvements		Join Motions	
Transformer		Transform	
Transformer librement		Free Transform	
Déformer		Distort	
Enveloppe		Envelope	
Redimensionner		Scale	
Pivoter et incliner		Rotate and Skew	
Redimensionner et faire pivoter...	Ctrl+Alt+S	Scale and Rotate...	Ctrl+Alt+S
Faire pivoter de 90° à droite	Ctrl+Maj+9	Rotate 90° CW	Ctrl+Shift+9
Faire pivoter de 90° à gauche	Ctrl+Maj+7	Rotate 90° CCW	Ctrl+Shift+7
Renverser verticalement		Flip Vertical	
Renverser horizontalement		Flip Horizontal	
Supprimer la transformation	Ctrl+Maj+Z	Remove Transform	Ctrl+Shift+Z
Réorganisation		Arrange	
Mettre au premier plan	Ctrl+Maj+Haut	Bring to Front	Ctrl+Shift+Up
Vers l'avant	Ctrl+Haut	Bring Forward	Ctrl+Up
Vers l'arrière	Ctrl+Bas	Send Backward	Ctrl+Down
Mettre à l'chrome (en arrière-plan)*	Ctrl+Maj+Bas	Send to Back	Ctrl+Shift+Down
Verrouiller	Ctrl+Alt+L	Lock	Ctrl+Alt+L
Déverrouiller tout	Ctrl+Alt+Maj+L	Unlock All	Ctrl+Alt+Shift+L
Aligner		Align	
Bords gauches	Ctrl+Alt+1	Left	Ctrl+Alt+1
Centrer horizontalement	Ctrl+Alt+2	Horizontal Center	Ctrl+Alt+2
Bords droits	Ctrl+Alt+3	Right	Ctrl+Alt+3
Bords supérieurs	Ctrl+Alt+4	Top	Ctrl+Alt+4
Centrer verticalement	Ctrl+Alt+5	Vertical Center	Ctrl+Alt+5
Bords inférieurs	Ctrl+Alt+6	Bottom	Ctrl+Alt+6
Répartir les largeurs	Ctrl+Alt+7	Distribute Widths	Ctrl+Alt+7
Répartir les hauteurs	Ctrl+Alt+9	Distribute Heights	Ctrl+Alt+9
Même largeur	Ctrl+Alt+Maj+7	Make Same Width	Ctrl+Alt+Shift+7
Même hauteur	Ctrl+Alt+Maj+9	Make Same Height	Ctrl+Alt+Shift+9
Aligner vers la scène	Ctrl+Alt+8	Align to Stage	Ctrl+Alt+8
Grouper	Ctrl+G	Group	Ctrl+G
Dissocier	Ctrl+Maj+G	Ungroup	Ctrl+Shift+G

Texte		Text	
Police		Font	
Taille		Size	
Style		Style	
Gras	Ctrl+Maj+B	Bold	Ctrl+Shift+B
Italique	Ctrl+Maj+I	Italic	Ctrl+Shift+I
Faux gras		Faux Bold	
Faux italique		Faux Italic	
Indice		Subscript	
Exposant		Superscript	
Alignement		Align	
Aligner à gauche	Ctrl+Maj+L	Align Left	Ctrl+Shift+L
Centrer	Ctrl+Maj+C	Align Center	Ctrl+Shift+C
Aligner à droite	Ctrl+Maj+R	Align Right	Ctrl+Shift+R
Justifier	Ctrl+Maj+J	Justify	Ctrl+Shift+J
Espacement des lettres		Letter Spacing	
Augmenter	Ctrl+Alt+Droite	Increase	Ctrl+Alt+Right
Diminuer	Ctrl+Alt+Gauche	Decrease	Ctrl+Alt+Left
Réinitialiser	Ctrl+Alt+Haut	Reset	Ctrl+Alt+Up
Défilant		Scrollable	
Vérifier l'orthographe...		Check Spelling...	
Configuration de la vérification orthographique...		Spelling Setup...	
Incorporation de polices		Font Embedding...	
Commandes		Commands	
Gérer les commandes enregistrées...		Manage Saved Commands...	
Obtenir d'autres commandes...		Get More Commands...	
Exécuter une commande...		Run Command...	
Convertir le symbole en composant Flex		Convert Symbol to Flex Component	
Convertir le symbole en conteneur Flex		Convert Symbol to Flex Container	
Copier le mouvement sous XML		Copy Motion as XML	
Copier le nom de la police pour ActionScript		Copy Font Name for ActionScript	
Exporter le mouvement dans XML		Export Motion XML	
Importer le mouvement XML		Import Motion XML	
Contrôle		Control	
Lire	Entrée	Play	Enter
Rembobiner	Maj+., Ctrl+Alt+R	Rewind	Shift+., Ctrl+Alt+R
Atteindre la fin	Maj+.	Go To End	Shift+.
Avancer d'une image	.	Step Forward One Frame	.
Reculer d'une image	,	Step Backward One Frame	,
Tester l'animation		Test Movie	
dans Flash Professional		in Flash Professional	
dans Device Central		in Device Central	
dans l'application de débogage du lanceur AIR (bureau)		in AIR Debug Launcher (Desktop)	
dans l'application de débogage du lanceur AIR (mobile)		in AIR Debug Launcher (Mobile)	
Tester	Ctrl+Entrée	Test	Ctrl+Enter
Tester la séquence	Ctrl+Alt+Entrée	Test Scene	Ctrl+Alt+Enter
Supprimer les fichiers ASO		Delete ASO Files	
Supprimer les fichiers ASO et tester l'animation		Delete ASO Files and Test Movie	
Lire en boucle		Loop Playback	
Lire toutes les séquences		Play All Scenes	

Activer les actions d'image simples	Ctrl+Alt+F	Enable Simple Frame Actions	Ctrl+Alt+F
Activer les boutons simples	Ctrl+Alt+B	Enable Simple Buttons	Ctrl+Alt+B
Activer l'aperçu en direct		Enable Live Preview	
Désactiver les sons	Ctrl+Alt+M	Mute Sounds	Ctrl+Alt+M
Déboguer		Debug	
Déboguer l'animation		Debug Movie	
dans Flash Professional		in Flash Professional	
dans Device Central		in Device Central	
dans l'application de débogage du lanceur AIR (bureau)		in AIR Debug Launcher (Desktop)	
dans l'application de débogage du lanceur AIR (mobile)		in AIR Debug Launcher (Mobile)	
Déboguer	Ctrl+Maj+Entrée	Debug	Ctrl+Shift+Enter
Continuer	Alt+F5	Continue	Alt+F5
Terminer la session de débogage	Alt+F12	End Debug Session	Alt+F12
Pas à pas détaillé	Alt+F6	Step In	Alt+F6
Pas à pas principal	Alt+F7	Step Over	Alt+F7
Sortir du pas à pas	Alt+F8	Step Out	Alt+F8
Supprimer tous les points d'arrêt	Ctrl+Maj+B	Remove All Breakpoints	Ctrl+Shift+B
Commencer la session de débogage à distance		Begin Remote Debug Session	
ActionScript 3.0		ActionScript 3.0	
ActionScript 2.0		ActionScript 2.0	
Fenêtre		Window	
Dupliquer la fenêtre	Ctrl+Alt+K	Duplicate Window	Ctrl+Alt+K
Barres d'outils		Toolbars	
Principale		Main	
Contrôleur		Controller	
Barre d'édition		Edit Bar	
Scénario	Ctrl+Alt+T	Timeline	Ctrl+Alt+T
Editeur de mouvement		Motion Editor	
Outils	Ctrl+F2	Tools	Ctrl+F2
Propriétés	Ctrl+F3	Properties	Ctrl+F3
Bibliothèque	Ctrl+L, F11	Library	Ctrl+L, F11
Bibliothèques communes		Common Libraries	
Boutons		Buttons	
Classes		Classes	
Sons		Sounds	
Présélections de mouvement		Motion Presets	
Actions	F9	Actions	F9
Fragments de code		Code Snippets	
Comportements	Maj+F3	Behaviors	Shift+F3
Erreurs de compilation	Alt+F2	Compiler Errors	Alt+F2
Panneaux de débogage		Debug Panels	
Console de débogage		Debug Console	
Variables		Variables	
Débogueur ActionScript 2.0	Maj+F4	ActionScript 2.0 Debugger	Shift+F4
Explorateur d'animations	Alt+F3	Movie Explorer	Alt+F3
Sortie	F2	Output	F2
Aligner	Ctrl+K	Align	Ctrl+K
Couleur	Alt+Maj+F9	Color	Alt+Shift+F9
Infos	Ctrl+I	Info	Ctrl+I
Nuanciers	Ctrl+F9	Swatches	Ctrl+F9

Transformer	Ctrl+T	Transform	Ctrl+T
Composants	Ctrl+F7	Components	Ctrl+F7
Inspecteur de composants	Maj+F7	Component Inspector	Shift+F7
Autres panneaux		Other Panels	
Accessibilité	Alt+Maj+F11	Accessibility	Alt+Shift+F11
Afficher l'historique	Ctrl+F10	History	Ctrl+F10
Séquence	Maj+F2	Scene	Shift+F2
Chaînes	Ctrl+F11	Strings	Ctrl+F11
Services Web	Ctrl+Maj+F10	Web Services	Ctrl+Shift+F10
Projet		Project	
Extensions		Extensions	
Espace de travail		Workspace	
Animateur		Animator	
Classique		Classic	
Débogage		Debug	
Concepteur		Designer	
Développeur		Developer	
Indispensables		Essentials	
Petit écran		Small Screen	
Réinitialiser l'espace de travail		Reset Workspace	
Nouvel espace de travail...		New Workspace...	
Gérer les espaces de travail...		Manage Workspaces...	
Masquer les panneaux	F4	Hide Panels	F4
Aide		Help	
Aide de Flash	F1	Flash Help	F1
Centre de support Flash		Flash Support Center	
Programme d'amélioration des produits Adobe...		Adobe Product Improvement Program...	
Flash Exchange		Flash Exchange	
Omniture		Omniture	
Gérer les extensions...		Manage Extensions...	
Forums Adobe en ligne		Adobe Online Forums	
Terminer/mettre à jour le profil de l'ID Adobe		Complete/Update Adobe ID Profile...	
Désactiver...		Deactivate...	
Mises à jour...		Updates...	
A propos d'Adobe Flash Professional CS5		About Adobe Flash Professional CS5	

* Erreur de saisie dans le logiciel : « Mettre à l'chrome » devrait être « Mettre en arrière-plan ».

Commandes de débogage d'animation / Debug Movie Commands

Fichier		File	
Nouveau...	Ctrl+N	New...	Ctrl+N
Ouvrir...	Ctrl+O	Open...	Ctrl+O
Parcourir dans Bridge	Ctrl+Alt+O	Browse in Bridge	Ctrl+Alt+O
Ouvrir les fichiers récents		Open Recent	
Fichier récent		Recent File	
Fermer	Ctrl+W	Close	Ctrl+W
Fermer tout	Ctrl+Alt+W	Close All	Ctrl+Alt+W
Partager mon écran...		Share My Screen...	
Quitter	Ctrl+Q	Exit	Ctrl+Q
Modifier		Edit	
Copier	Ctrl+C	Copy	Ctrl+C
Sélectionner tout	Ctrl+A	Select All	Ctrl+A
Rechercher...	Ctrl+F	Find...	Ctrl+F
Rechercher à nouveau	F3	Find Again	F3
Atteindre la ligne...	Ctrl+G	Go to Line...	Ctrl+G
Préférences...	Ctrl+U	Preferences...	Ctrl+U
Raccourcis clavier...		Keyboard Shortcuts...	
Affichage		View	
Caractères masqués	Ctrl+Maj+8	Hidden Characters	Ctrl+Shift+8
Retour à la ligne	Ctrl+Maj+W	Word Wrap	Ctrl+Shift+W
Masquer les panneaux	F4	Hide Panels	F4
Déboguer		Debug	
Continuer	Alt+F5	Continue	Alt+F5
Terminer la session de débogage	Alt+F12	End Debug Session	Alt+F12
Pas à pas détaillé	Alt+F6	Step In	Alt+F6
Pas à pas principal	Alt+F7	Step Over	Alt+F7
Sortir du pas à pas	Alt+F8	Step Out	Alt+F8
Basculer le point d'arrêt	Ctrl+B	Toggle Breakpoint	Ctrl+B
Supprimer tous les points d'arrêt	Ctrl+Maj+B	Remove All Breakpoints	Ctrl+Shift+B
Commencer la session de débogage à distance		Begin Remote Debug Session	
ActionScript 3.0		ActionScript 3.0	
ActionScript 2.0		ActionScript 2.0	
Fenêtre		Window	
Barres d'outils		Toolbars	
Principale		Main	
Contrôleur		Controller	
Barre d'édition		Edit Bar	
Scénario	Ctrl+Alt+T	Timeline	Ctrl+Alt+T
Outils	Ctrl+F2	Tools	Ctrl+F2
Propriétés	Ctrl+F3	Properties	Ctrl+F3
Bibliothèque	Ctrl+L, F11	Library	Ctrl+L, F11
Bibliothèques communes		Common Libraries	
libraries		libraries	
Boutons		Buttons	
Classes		Classes	

Sons		Sounds	
Présélections de mouvement		Motion Presets	
Actions	F9	Actions	F9
Fragments de code		Code Snippets	
Comportements	Maj+F3	Behaviors	Shift+F3
Erreurs de compilation	Alt+F2	Compiler Errors	Alt+F2
Panneaux de débogage		Debug Panels	
Console de débogage		Debug Console	
Variables		Variables	
Débogueur ActionScript 2.0	Maj+F4	ActionScript 2.0 Debugger	Shift+F4
Explorateur d'animations	Alt+F3	Movie Explorer	Alt+F3
Sortie	F2	Output	F2
Aligner	Ctrl+K	Align	Ctrl+K
Couleur	Alt+Maj+F9	Color	Alt+Shift+F9
Infos	Ctrl+I	Info	Ctrl+I
Nuanciers	Ctrl+F9	Swatches	Ctrl+F9
Transformer	Ctrl+T	Transform	Ctrl+T
Composants	Ctrl+F7	Components	Ctrl+F7
Inspecteur de composants	Maj+F7	Component Inspector	Shift+F7
Autres panneaux		Other Panels	
Accessibilité	Alt+Maj+F11	Accessibility	Alt+Shift+F11
Afficher l'historique	Ctrl+F10	History	Ctrl+F10
Séquence	Maj+F2	Scene	Shift+F2
Chaînes	Ctrl+F11	Strings	Ctrl+F11
Services Web	Ctrl+Maj+F10	Web Services	Ctrl+Shift+F10
Projet		Project	
Extensions		Extensions	
Espace de travail		Workspace	
Animateur		Animator	
Classique		Classic	
Débogage		Debug	
Concepteur		Designer	
Développeur		Developer	
Indispensables		Essentials	
Petit écran		Small Screen	
Réinitialiser l'espace de travail		Reset Workspace	
Nouvel espace de travail...		New Workspace...	
Gérer les espaces de travail...		Manage Workspaces...	
Masquer les panneaux	F4	Hide Panels	F4
Aide		Help	
Aide de Flash	F1	Flash Help	F1
Centre de support Flash		Flash Support Center	
Programme d'amélioration des produits Adobe...		Adobe Product Improvement Program...	
Flash Exchange		Flash Exchange	
Omniture		Omniture	
Gérer les extensions...		Manage Extensions...	
Forums Adobe en ligne		Adobe Online Forums	
Terminer/mettre à jour le profil de l'ID Adobe		Complete/Update Adobe ID Profile...	
Désactiver...		Deactivate...	
Mises à jour...		Updates...	
A propos d'Adobe Flash Professional CS5		About Adobe Flash Professional CS5	

Commandes du menu Tester l'animation / Test Movie Menu Commands

Fichier		File	
Fermer	Ctrl+W	Close	Ctrl+W
Affichage		View	
Zoom avant	Ctrl+=	Zoom In	Ctrl+=
Zoom arrière	Ctrl+-	Zoom Out	Ctrl+-
Zoom		Magnification	
25%		25%	
50%		50%	
100%	Ctrl+1	100%	Ctrl+1
200%		200%	
400%	Ctrl+4	400%	Ctrl+4
800%	Ctrl+8	800%	Ctrl+8
Afficher une image	Ctrl+2	Show Frame	Ctrl+2
Afficher tout	Ctrl+3	Show All	Ctrl+3
Testeur de bande passante	Ctrl+B	Bandwidth Profiler	Ctrl+B
Graphique de lecture en continu	Ctrl+G	Streaming Graph	Ctrl+G
Graphique image par image	Ctrl+F	Frame By Frame Graph	Ctrl+F
Simuler le téléchargement	Ctrl+Entrée	Simulate Download	Ctrl+Enter
Paramètres de téléchargement		Download Settings	
Paramétrage utilisateur 1		User setting 1	
Personnaliser...		Customize...	
Qualité		Quality	
Inférieure		Low	
Moyenne		Medium	
Supérieure		High	
Afficher les zones de retraçage	Ctrl+E	Show Redraw Regions	Ctrl+E
Contrôle		Control	
Lire	Entrée	Play	Enter
Rembobiner	Maj+,, Ctrl+Alt+R	Rewind	Shift+,, Ctrl+Alt+R
Boucle		Loop	
Avancer d'une image	.	Step Forward One Frame	.
Reculer d'une image	,	Step Backward One Frame	,
Désactiver les raccourcis clavier		Disable Keyboard Shortcuts	
Débuguer		Debug	
Continuer	Alt+F5	Continue	Alt+F5
Terminer la session de débogage	Alt+F12	End Debug Session	Alt+F12
Pas à pas détaillé	Alt+F6	Step In	Alt+F6
Pas à pas principal	Alt+F7	Step Over	Alt+F7
Sortir du pas à pas	Alt+F8	Step Out	Alt+F8
Basculer le point d'arrêt		Toggle Breakpoint	
Supprimer tous les points d'arrêt		Remove All Breakpoints	
Commencer la session de débogage à distance		Begin Remote Debug Session	
ActionScript 3.0		ActionScript 3.0	
ActionScript 2.0		ActionScript 2.0	
Lister les objets	Ctrl+L	List Objects	Ctrl+L
Lister les variables	Ctrl+Alt+V	List Variables	Ctrl+Alt+V

Commandes de modification de script / Script Edit Commands

Fichier		File	
Nouveau...	Ctrl+N	New...	Ctrl+N
Ouvrir...	Ctrl+O	Open...	Ctrl+O
Parcourir dans Bridge	Ctrl+Alt+O	Browse in Bridge	Ctrl+Alt+O
Ouvrir les fichiers récents		Open Recent	
Fichier récent		Recent File	
Fermer	Ctrl+W	Close	Ctrl+W
Fermer tout	Ctrl+Alt+W	Close All	Ctrl+Alt+W
Enregistrer	Ctrl+S	Save	Ctrl+S
Enregistrer sous...	Ctrl+Maj+S	Save As...	Ctrl+Shift+S
Archiver...		Check In...	
Enregistrer tout		Save All	
Rétablir		Revert	
Importer un script...	Ctrl+Maj+I	Import Script..	Ctrl+Shift+I
Imprimer...	Ctrl+P	Print...	Ctrl+P
Partager mon écran...		Share My Screen...	
Quitter	Ctrl+Q	Exit	Ctrl+Q
Modifier		Edit	
Annuler	Ctrl+Z	Undo	Ctrl+Z
Répéter	Ctrl+Y	Redo	Ctrl+Y
Couper	Ctrl+X	Cut	Ctrl+X
Copier	Ctrl+C	Copy	Ctrl+C
Coller	Ctrl+V	Paste	Ctrl+V
Supprimer	Ret.arrière	Delete	Backspace
Sélectionner tout	Ctrl+A	Select All	Ctrl+A
Rechercher et remplacer...	Ctrl+F	Find and Replace...	Ctrl+F
Rechercher à nouveau	F3	Find Again	F3
Atteindre la ligne...	Ctrl+G	Go to Line...	Ctrl+G
Mettre le code en retrait	Ctrl+^	Indent Code	Ctrl+[
Mettre le code en retrait négatif	Ctrl+,	Outdent Code	Ctrl+]
Nombre pair d'accolades	Ctrl+#	Balance Braces	Ctrl+'
Réduire le code		Code Collapse	
Réduire entre les accolades	Ctrl+Maj+#	Collapse Between Braces	Ctrl+Shift+'
Réduire la sélection	Ctrl+Maj+C	Collapse Selection	Ctrl+Shift+C
Réduire en dehors de la sélection	Ctrl+Alt+C	Collapse Outside Selection	Ctrl+Alt+C
Développer la sélection	Ctrl+Maj+X	Expand Selection	Ctrl+Shift+X
Développer tout	Ctrl+Alt+X	Expand All	Ctrl+Alt+X
Appliquer un commentaire /* */		Apply /* */ Comment	
Appliquer un commentaire //		Apply // Comment	
Supprimer le commentaire		Remove Comment	
Préférences...	Ctrl+U	Preferences...	Ctrl+U
Raccourcis clavier...		Keyboard Shortcuts...	
Affichage		View	
Touches de raccourci Echap		Esc Shortcut Keys	
Caractères masqués	Ctrl+Maj+8	Hidden Characters	Ctrl+Shift+8
Numéros de ligne	Ctrl+Maj+L	Line Numbers	Ctrl+Shift+L
Retour à la ligne	Ctrl+Maj+W	Word Wrap	Ctrl+Shift+W
Masquer les panneaux	F4	Hide Panels	F4

Outils		Tools	
Format automatique	Ctrl+Maj+F	Auto Format	Ctrl+Shift+F
Vérifier la syntaxe	Ctrl+T	Check Syntax	Ctrl+T
Afficher les conseils de code	Ctrl+Spacebar	Show Code Hint	Ctrl+Spacebar
Contrôle		Control	
Tester l'animation		Test Movie	
dans Flash Professional		in Flash Professional	
dans Device Central		in Device Central	
dans l'application de débogage du lanceur AIR (bureau)		in AIR Debug Launcher (Desktop)	
dans l'application de débogage du lanceur AIR (mobile)		in AIR Debug Launcher (Mobile)	
Tester	Ctrl+Entrée	Test	Ctrl+Enter
Supprimer les fichiers ASO		Delete ASO Files	
Supprimer les fichiers ASO et tester l'animation		Delete ASO Files and Test Movie	
Déboguer		Debug	
Déboguer l'animation		Debug Movie	
dans Flash Professional		in Flash Professional	
dans Device Central		in Device Central	
dans l'application de débogage du lanceur AIR (bureau)		in AIR Debug Launcher (Desktop)	
dans l'application de débogage du lanceur AIR (mobile)		in AIR Debug Launcher (Mobile)	
Déboguer	Ctrl+Maj+Entrée	Debug	Ctrl+Shift+Enter
Continuer	Alt+F5	Continue	Alt+F5
Terminer la session de débogage	Alt+F12	End Debug Session	Alt+F12
Pas à pas détaillé	Alt+F6	Step In	Alt+F6
Pas à pas principal	Alt+F7	Step Over	Alt+F7
Sortir du pas à pas	Alt+F8	Step Out	Alt+F8
Basculer le point d'arrêt	Ctrl+B	Toggle Breakpoint	Ctrl+B
Supprimer les points d'arrêt dans ce fichier	Ctrl+Maj+B	Remove Breakpoints in This File	Ctrl+Shift+B
Supprimer les points d'arrêt dans tous les fichiers AS		Remove Breakpoints in All AS Files	
Commencer la session de débogage à distance		Begin Remote Debug Session	
ActionScript 3.0		ActionScript 3.0	
ActionScript 2.0		ActionScript 2.0	
Fenêtre		Window	
Barres d'outils		Toolbars	
Principale		Main	
Contrôleur		Controller	
Barre d'édition		Edit Bar	
Scénario	Ctrl+Alt+T	Timeline	Ctrl+Alt+T
Outils	Ctrl+F2	Tools	Ctrl+F2
Propriétés	Ctrl+F3	Properties	Ctrl+F3
Bibliothèque	Ctrl+L, F11	Library	Ctrl+L, F11
Bibliothèques communes		Common Libraries	
libraries		libraries	
Boutons		Buttons	
Classes		Classes	
Sons		Sounds	
Présélections de mouvement		Motion Presets	
Actions	F9	Actions	F9
Fragments de code		Code Snippets	
Comportements	Maj+F3	Behaviors	Shift+F3

Erreurs de compilation	Alt+F2	Compiler Errors	Alt+F2
Panneaux de débogage		Debug Panels	
Console de débogage		Debug Console	
Variables		Variables	
Débogueur ActionScript 2.0	Maj+F4	ActionScript 2.0 Debugger	Shift+F4
Explorateur d'animations	Alt+F3	Movie Explorer	Alt+F3
Sortie	F2	Output	F2
Aligner	Ctrl+K	Align	Ctrl+K
Couleur	Alt+Maj+F9	Color	Alt+Shift+F9
Infos	Ctrl+I	Info	Ctrl+I
Nuanciers	Ctrl+F9	Swatches	Ctrl+F9
Transformer	Ctrl+T	Transform	Ctrl+T
Composants	Ctrl+F7	Components	Ctrl+F7
Inspecteur de composants	Maj+F7	Component Inspector	Shift+F7
Autres panneaux		Other Panels	
Accessibilité	Alt+Maj+F11	Accessibility	Alt+Shift+F11
Afficher l'historique	Ctrl+F10	History	Ctrl+F10
Séquence	Maj+F2	Scene	Shift+F2
Chaînes	Ctrl+F11	Strings	Ctrl+F11
Services Web	Ctrl+Maj+F10	Web Services	Ctrl+Shift+F10
Projet		Project	
Extensions		Extensions	
Espace de travail		Workspace	
Animateur		Animator	
Classique		Classic	
Débogage		Debug	
Concepteur		Designer	
Développeur		Developer	
Indispensables		Essentials	
Petit écran		Small Screen	
Réinitialiser l'espace de travail		Reset Workspace	
Nouvel espace de travail...		New Workspace...	
Gérer les espaces de travail...		Manage Workspaces...	
Masquer les panneaux	F4	Hide Panels	F4
Aide		Help	
Aide de Flash	F1	Flash Help	F1
Centre de support Flash		Flash Support Center	
Programme d'amélioration des produits Adobe...		Adobe Product Improvement Program...	
Flash Exchange		Flash Exchange	
Omniture		Omniture	
Gérer les extensions...		Manage Extensions...	
Forums Adobe en ligne		Adobe Online Forums	
Terminer/mettre à jour le profil de l'ID Adobe...		Complete/Update Adobe ID Profile...	
Enregistrement du produit...		Product Registration...	
Désactiver...		Deactivate...	
Mises à jour...		Updates...	
A propos d'Adobe Flash Professional CS5		About Adobe Flash Professional CS5	




















Commandes d'accessibilité de l'espace de travail / Workspace Accessibility Commands

Focus du panneau avant	Ctrl+F6	Forward Panel Focus	Ctrl+F6
Focus du panneau arrière	Ctrl+Maj+F6	Backward Panel Focus	Ctrl+Shift+F6
Sélectionner la scène	Ctrl+Alt+Origine	Select Stage	Ctrl+Alt+Home
Sélectionner l'objet suivant	Tab	Select Next Object	Tab
Sélectionner l'objet précédent	Maj+Tab	Select Previous Object	Shift+Tab

Outils

	Outil de sélection (Flèche)	V	Selection Tool (Arrow)	V
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Lisser		Smooth	
	Redresser		Straighten	
	Outil Sous-sélection	A	Sub Selection Tool	A
	Outil Lasso	L	Lasso Tool	L
	Baguette magique		Magic Wand	
	Paramètres de la baguette magique		Magic Wand Settings	
	Mode Polygone		Polygon Mode	
	Outil Ligne	N	Line Tool	N
	Dessin d'objet	J	Object Drawing	J
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Outil Plume	P	Pen Tool	P
	Dessin d'objet	J	Object Drawing	J
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Outil Ajouter un point d'ancrage	=	Add Anchor Point Tool	=
	Dessin d'objet	J	Object Drawing	J
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Outil Supprimer un point d'ancrage	-	Delete Anchor Point Tool	-
	Dessin d'objet	J	Object Drawing	J
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Outil Convertir un point d'ancrage	C	Convert Anchor Point Tool	C
	Dessin d'objet	J	Object Drawing	J
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Outil Texte	T	Text Tool	T
	Outil Ovale	O	Oval Tool	O
	Dessin d'objet	J	Object Drawing	J
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Outil Rectangle	R	Rectangle Tool	R
	Dessin d'objet	J	Object Drawing	J
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Outil Primitive Ovale	O	Oval Primitive Tool	O
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Outil Primitive Rectangle	R	Rectangle Primitive Tool	R
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Outil PolyEtoile		PolyStar Tool	
	Dessin d'objet	J	Object Drawing	J
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Outil Crayon	Y	Pencil Tool	Y
	Dessin d'objet	J	Object Drawing	J
	Mode du crayon		Pencil Mode	

	Redresser		Straighten	
	Lisser		Smooth	
	Encre		Ink	
	Outil Pinceau	B	Brush Tool	B
	Dessin d'objet	J	Object Drawing	J
	Verrouiller le remplissage		Lock Fill	
	Mode du pinceau		Brush Mode	
	Peint normalement		Paint Normal	
	Peint les zones remplies		Paint Fills	
	Peint derrière		Paint Behind	
	Peint la sélection		Paint Selection	
	Peint à l'intérieur		Paint Inside	
	Taille du pinceau		Brush Size	
	Forme du pinceau		Brush Shape	
	Outil Encrier	S	Ink Bottle Tool	S
	Outil Pot de peinture	K	Paint Bucket Tool	K
	Taille de l'espace		Gap Size	
	Ne ferme pas les espaces		Don't Close Gaps	
	Ferme les petits espaces		Close Small Gaps	
	Ferme les espaces moyens		Close Medium Gaps	
	Ferme les grands espaces		Close Large Gaps	
	Verrouiller le remplissage		Lock Fill	
	Outil Pipette	I	Eye Dropper Tool (Dropper)	I
	Outil Gomme	E	Eraser Tool	E
	Mode de la gomme		Eraser Mode	
	Efface normalement		Erase Normal	
	Efface les zones remplies		Erase Fills	
	Efface les lignes		Erase Lines	
	Efface les zones remplies sélectionnées		Erase Selected Fills	
	Efface à l'intérieur		Erase Inside	
	Robinet		Faucet	
	Forme de la gomme		Eraser Shape	
	Outil Main	H	Hand Tool	H
	Outil Zoom (Loupe)	Z	Zoom Tool (Magnifier)	Z
	Agrandir		Enlarge	
	Réduire		Reduce	
	Outil Transformation libre	Q	Free Transform Tool	Q
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Pivoter et incliner		Rotate and Skew	
	Redimensionner		Scale	
	Déformer		Distort	
	Enveloppe		Envelope	

	Outil Transformation de dégradé (remplissage)	F	Gradient Transform Tool (Fill)	F
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Dessin d'objet	J	Object Drawing	J
	Outil de translation 3D	G	3D Translation Tool	G
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Transformation globale	D	Global Transform	D
	Outil de rotation 3D	W	3D Rotation Tool	W
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Transformation globale	D	Global Transform	D
	Outil Déco	U	Deco Tool	U
	Outil de pinceau pulvérisateur	B	Spray Brush Tool	B
	Outil Segment	M	Bone Tool	M
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Outil Liaison	M	Bind Tool	M
	Accrocher aux objets		Snap to Objects	
	Couleur du trait		Stroke Color	
	Couleur de remplissage		Fill Color	
	Noir et blanc		Black and white	
	Permuter les couleurs		Swap colors	

Menus de panneaux

Scénario	Ctrl+Alt+T	Timeline	Ctrl+Alt+T
Minuscules		Tiny	
Petite		Small	
Normales		Normal	
Moyenne		Medium	
Grande		Large	
Aperçu		Preview	
Afficher un aperçu dans le contexte		Preview in Context	
Courtes		Short	
Images teintées		Tinted Frames	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Editeur de mouvement		Motion Editor	
Afficher les infos-bulles		Show Tooltips	
Appliquer le zoom automatique à la hauteur pour ajuster la vue		Auto-Zoom Height to Fit View	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Propriétés	Ctrl+F3	Properties	Ctrl+F3
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Bibliothèque	Ctrl+L	Library	Ctrl+L
Nouveau symbole...		New Symbol...	
Nouveau dossier		New Folder	
Nouvelle police...		New Font...	
Nouvelle Vidéo...		New Video...	
Renommer		Rename	
Supprimer		Delete	
Dupliquer...		Duplicate...	
Déplacer vers...		Move to...	
Modifier		Edit	
Modifier avec...		Edit with...	
Modifier avec Soundbooth		Edit with Soundbooth	
Modifier la classe		Edit Class	
Lire		Play	
Mettre à jour...		Update...	
Propriétés...		Properties...	
Définition du composant...		Component Definition...	
Propriétés de bibliothèque partagée...		Shared Library Properties...	
Sélectionner les éléments inutilisés		Select Unused Items	
Développer le dossier		Expand Folder	
Réduire le dossier		Collapse Folder	
Développer tous les dossiers		Expand All Folders	
Réduire tous les dossiers		Collapse All Folders	

Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Préselections de mouvement		Motion Presets	
Importer...		Import...	
Exporter...		Export...	
Renommer...		Rename...	
Nouveau dossier...		New Folder...	
Supprimer		Remove	
Enregistrer...		Save...	
Appliquer à l'emplacement actuel		Apply at current location	
Terminer à l'emplacement actuel		End at corrent location	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Actions	F9	Actions	F9
Ajouter un nouvel élément au script		Add a new item to the script	
Rechercher	Ctrl+F	Find	Ctrl+F
Insérer un chemin cible		Insert a target path	
Vérifier la syntaxe	Ctrl+T	Check syntax	Ctrl+T
Format automatique	Ctrl+Maj+F	Auto format	Ctrl+Shift+F
Afficher les conseils de code	Ctrl+Spacebar	Show code hint	Ctrl+Spacebar
Options de débogage		Debug options	
Basculer le point d'arrêt	Ctrl+B	Toggle Breakpoint	Ctrl+B
Supprimer tous les points d'arrêt	Ctrl+Maj+B	Remove All Breakpoints	Ctrl+Shift+B
Réduire entre les accolades	Ctrl+Maj+#	Collapse Between Braces	Ctrl+Shift+'
Réduire la sélection	Ctrl+Maj+C	Collapse Selection	Ctrl+Shift+C
Réduire en dehors de la sélection	Ctrl+Alt+C	Collapse Outside Selection	Ctrl+Alt+C
Développer la sélection	Ctrl+Maj+X	Expand Selection	Ctrl+Shift+X
Développer tout	Ctrl+Alt+X	Expand All	Ctrl+Alt+X
Appliquer un commentaire de bloc		Apply block comment	
Appliquer un commentaire de ligne		Apply line comment	
Supprimer le commentaire		Remove comment	
Afficher ou masquer la boîte à outils		Show/Hide Toolbox	
Fragments de code		Code Snippets	
Créez des scripts en sélectionnant des éléments dans la boîte à outils Actions		Build scripts by selecting items from the Actions toolbox	
Aide		Help	
Recharger les conseils de code		Reload Code Hints	
Verrouiller le script	Ctrl+=	Pin Script	Ctrl+=
Fermer le script	Ctrl+-	Close Script	Ctrl+-
Fermer tous les scripts	Ctrl+Maj+-	Close All Scripts	Ctrl+Shift+-
Atteindre la ligne...	Ctrl+G	Go to Line...	Ctrl+G
Rechercher et remplacer...	Ctrl+F	Find and Replace...	Ctrl+F
Rechercher à nouveau	F3	Find Again	F3
Format automatique	Ctrl+Maj+F	Auto Format	Ctrl+Shift+F
Vérifier la syntaxe	Ctrl+T	Check Syntax	Ctrl+T
Afficher les conseils de code	Ctrl+Spacebar	Show Code Hint	Ctrl+Spacebar
Importer un script...	Ctrl+Maj+I	Import Script...	Ctrl+Shift+I
Exporter le script...	Ctrl+Maj+P	Export Script...	Ctrl+Shift+P

Imprimer...		Print...	
Assistant de script	Ctrl+Maj+E	Script Assist	Ctrl+Shift+E
Touches de raccourci Echap		Esc Shortcut Keys	
Caractères masqués	Ctrl+Maj+8	Hidden Characters	Ctrl+Shift+8
Numéros de ligne	Ctrl+Maj+L	Line Numbers	Ctrl+Shift+L
Retour à la ligne	Ctrl+Maj+W	Word Wrap	Ctrl+Shift+W
Préférences...	Ctrl+U	Preferences...	Ctrl+U
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Nombre pair d'accolades	Ctrl+#	Balance Braces	Ctrl+'
Mettre le code en retrait	Ctrl+^	Indent Code	Ctrl+[
Mettre le code en retrait négatif	Ctrl+,	Outdent Code	Ctrl+]
Exécuter le script		Run Script	
Supprimer les points d'arrêt dans ce fichier		Remove breakpoints in this file	
Fragments de code		Code Snippets	
Ajouter à l'image actuelle		Add to current frame	
Copier dans le Presse-papiers		Copy to clipboard	
Options		Options	
Créer un fragment de code		Create New Code Snippet	
Modifier le fichier XML de fragments de code		Edit Code Snippets XML	
Supprimer les fragments de code		Delete Code Snippet	
Actualiser		Refresh	
Restaurer le fichier XML par défaut		Reset to Default XML	
Afficher toutes les boîtes de dialogue d'avertissement		Show All Warning Dialogs	
Importer le fichier XML de fragments de code		Import Code Snippets XML	
Exporter le fichier XML de fragments de code		Export Code Snippets XML	
Aide...		Help...	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Comportements	Maj+F3	Behaviors	Shift+F3
Ajouter un comportement		Add Behavior	
Données		Data	
Déclencher une source de données		Trigger Data Source	
Vidéo intégrée		Embedded Video	
Masquer		Hide	
Mettre en pause		Pause	
Lire		Play	
Afficher		Show	
Arrêt		Stop	
Media		Media	
Contrôleur associé		Associate Controller	
Affichage associé		Associate Display	
Exploration des points de repère de l'image nommée		Labeled Frame CuePoint Navigation	
Clip		Movieclip	
Atteindre et arrêter la lecture à partir de l'image/étiquette		Goto and Stop at frame or label	
Atteindre et lire à partir d'une image/étiquette		Goto and Play at frame or label	
Charger un clip externe		Load External Movieclip	
Charger un graphique		Load Graphic	

Son		Sound	
Arrêter le son		Stop Sound	
Arrêter tous les sons		Stop All Sounds	
Charger un son de la bibliothèque		Load Sound from Library	
Lire le son		Play Sound	
Télécharger et lire un fichier MP3		Load streaming MP3 file	
Web		Web	
Atteindre la page Web		Go to Web Page	
Supprimer le comportement		Delete Behavior	
Recharger		Reload	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Erreurs de compilation	Alt+F2	Compiler Errors	Alt+F2
Copier		Copy	
Effacer		Clear	
Accéder à la source		Go to Source	
Accéder au précédent		Go to Previous	
Accéder au suivant		Go to Next	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Console de débogage		Debug Console	
Continuer		Continue	
Arrêter le débogage		End Debug Session	
Pas à pas principal		Step Over	
Pas à pas détaillé		Step In	
Sortir du pas à pas		Step Out	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Variables		Variables	
Afficher les constantes		Show Constants	
Afficher les valeurs statiques		Show Statics	
Afficher les variables de membre inaccessibles		Show Inaccessible Member Variables	
Activer l'affichage hexadécimal supplémentaire		Show Additional Hexadecimal Display	
Afficher les noms qualifiés		Show Qualified Names	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Débugueur ActionScript 2.0	Maj+F4	ActionScript 2.0 Debugger	Shift+F4
Propriétés		Properties	
Variables		Variables	
Locales		Locals	
Observateur		Watch	
Retour à la ligne	Ctrl+Maj+W	Word Wrap	Ctrl+Shift+W
Rechercher...	Ctrl+F	Find...	Ctrl+F
Rechercher à nouveau	F3	Find Again	F3

Continuer	Alt+F5	Continue	Alt+F5
Terminer la session de débogage	Alt+F12	End Debug Session	Alt+F12
Pas à pas détaillé	Alt+F6	Step In	Alt+F6
Pas à pas principal	Alt+F7	Step Over	Alt+F7
Sortir du pas à pas	Alt+F8	Step Out	Alt+F8
Ajouter un observateur		Add Watch	
Supprimer l'observateur		Remove Watch	
Lire		Play	
Boucle		Loop	
Rembobiner		Rewind	
En avant		Forward	
En arrière		Back	
Zoom avant		Zoom In	
Zoom arrière		Zoom Out	
Afficher tout		Show All	
Qualité		Quality	
Inférieure		Low	
Moyenne		Medium	
Supérieure		High	
Imprimer...		Print...	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Explorateur d'animations	Alt+F3	Movie Explorer	Alt+F3
Afficher		Show	
Affiche le texte		Show text	
Affiche les boutons, les clips et les graphiques		Show movie clips, buttons, and graphics	
Affiche le code ActionScript		Show ActionScript	
Affiche les vidéos, les sons et les bitmaps		Show video, sounds, and bitmaps	
Affiche les images et les calques		Show frames and layers	
Personnalise les éléments à afficher		Customize which items to show	
Atteindre		Go to Location	
Ouvrir la définition de symbole		Go to Symbol Definition	
Sélectionner les occurrences de symboles		Select Symbols Instances	
Afficher dans la bibliothèque		Show in Library	
Renommer		Rename	
Modifier en place		Edit in Place	
Modifier dans une nouvelle fenêtre		Edit in New Window	
Afficher les éléments d'animation		Show Movie Elements	
Afficher les définitions de symbole		Show Symbol Definitions	
Afficher toutes les séquences		Show All Scenes	
Copier tout le texte dans le presse-papiers		Copy All Text to Clipboard	
Couper	Ctrl+X	Cut	Ctrl+X
Copier	Ctrl+C	Copy	Ctrl+C
Coller	Ctrl+V	Paste	Ctrl+V
Effacer	Ret.arrière	Clear	Backspace
Développer la branche		Expand Branch	
Réduire la branche		Collapse Branch	
Réduire les autres		Collapse Others	
Imprimer...		Print...	
Aide		Help	

Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Sortie	F2	Output	F2
Retour à la ligne	Ctrl+Maj+W	Word Wrap	Ctrl+Shift+W
Copier	Ctrl+C	Copy	Ctrl+C
Effacer	Ret.arrière	Clear	Backspace
Rechercher...	Ctrl+F	Find...	Ctrl+F
Rechercher à nouveau	F3	Find Again	F3
Enregistrer dans un fichier...		Save to File...	
Imprimer...		Print...	
Niveau de filtre		Filter Level	
Aucun		None	
Détails		Verbose	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Aligner	Ctrl+K	Align	Ctrl+K
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Couleur	Alt+Maj+F9	Color	Alt+Shift+F9
Couleur du trait		Stroke color	
Couleur de remplissage		Fill color	
Noir et blanc		Black and white	
Aucune couleur		No color	
Permuter les couleurs		Swap colors	
Aucun		None	
Couleur unie		Solid color	
Dégradé linéaire		Linear gradient	
Dégradé radial		Radial gradient	
Remplissage bitmap		Bitmap fill	
Ajouter un nuancier		Add Swatch	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Infos	Ctrl+I	Info	Ctrl+I
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Nuanciers	Ctrl+F9	Swatches	Ctrl+F9
Dupliquer le nuancier		Duplicate Swatch	
Supprimer le nuancier		Delete Swatch	
Ajouter des couleurs...		Add Colors...	
Remplacer des couleurs...		Replace Colors...	
Charger les couleurs par défaut		Load Default Colors	
Enregistrer les couleurs...		Save Colors...	
Enregistrer comme défaut		Save as Default	

Effacer les couleurs		Clear Colors	
Web 216		Web 216	
Trier par couleur		Sort by Color	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Transformer	Ctrl+T	Transform	Ctrl+T
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Composants	Ctrl+F7	Components	Ctrl+F7
Recharger les composants		Reload Components	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Inspecteur de composants	Maj+F7	Component Inspector	Shift+F7
Paramètres		Parameters	
Liaisons		Bindings	
Schéma		Schema	
Aide pour le composant		Help on Component	
Ajouter une liaison		Add Binding	
Supprimer une liaison		Remove Binding	
Ajouter une propriété		Add Property	
Ajouter un champ		Add Field	
Supprimer un champ/une propriété		Remove Field/Property	
Importer un schéma XML		Import XML Schema	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Accessibilité	Alt+Maj+F11	Accessibility	Alt+Shift+F11
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Afficher l'historique	Ctrl+F10	History	Ctrl+F10
Réexécuter les étapes		Replace Steps	
Copier ces étapes		Copy Steps	
Enregistrer comme commande...		Save As Command...	
Affichage		View	
Par défaut		Default	
Arguments dans le panneau		Arguments in Panel	
Javascript dans le panneau		JavaScript in Panel	
Arguments dans l'info-bulle		Arguments in Tooltip	
Javascript dans l'info-bulle		JavaScript in Tooltip	
Effacer l'historique		Clear History	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	

Séquence	Maj+F2	Scene	Shift+F2
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Chaînes	Ctrl+F11	Strings	Ctrl+F11
Paramètres...		Settings...	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Services Web	Ctrl+Maj+F10	Web Services	Ctrl+Shift+F10
Définir les services Web...		Define Web Services...	
Actualiser les services Web		Refresh Web Services	
Ajouter un appel de méthode		Add Method Call	
Afficher le WSDL		View WSDL	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Projet		Project	
Projets		Projects	
Nouveau projet...		New Project...	
Ouvrir un projet...		Open Project...	
Projet rapide		Quick Project	
Effacer le menu		Clear Menu	
Options		Options	
Préférences du panneau...		Panel Preferences...	
Aide...		Help...	
Aide		Help	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	

Index alphabétique des menus et sous-menus et de la barre d'outils

FRANÇAIS-ANGLAIS

A propos d'Adobe Flash Professional CS5		About Adobe Flash Professional CS5	
Accéder à la source		Go to Source	
Accéder au précédent		Go to Previous	
Accéder au suivant		Go to Next	
Accessibilité	Alt+Maj+F11	Accessibility	Alt+Shift+F11
Accrochage		Snapping	
Accrocher à la grille	Ctrl+Maj+#	Snap to Grid	Ctrl+Shift+'
Accrocher aux guides	Ctrl+Maj+;	Snap to Guides	Ctrl+Shift+;
Accrocher aux objets	Ctrl+Maj+É	Snap to Objects	Ctrl+Shift+/,
Accrocher aux pixels		Snap to Pixels	
Actions	F9	Actions	F9
ActionScript 2.0		ActionScript 2.0	
ActionScript 3.0		ActionScript 3.0	
Activer l'affichage hexadécimal supplémentaire		Show Additional Hexadecimal Display	
Activer l'aperçu en direct		Enable Live Preview	
Activer les actions d'image simples	Ctrl+Alt+F	Enable Simple Frame Actions	Ctrl+Alt+F
Activer les boutons simples	Ctrl+Alt+B	Enable Simple Buttons	Ctrl+Alt+B
Actualiser		Refresh	
Actualiser les services Web		Refresh Web Services	
Adoucir les bords du remplissage...		Soften Fill Edges...	
Affichage		View	
Affichage associé		Associate Display	
Affiche le code ActionScript		Show ActionScript	
Affiche le texte		Show text	
Affiche les boutons, les clips et les graphiques		Show movie clips, buttons, and graphics	
Affiche les images et les calques		Show frames and layers	
Affiche les vidéos, les sons et les bitmaps		Show video, sounds, and bitmaps	
Afficher		Show	
Afficher dans la bibliothèque		Show in Library	
Afficher la grille	Ctrl+#	Show Grid	Ctrl+'
Afficher le WSDL		View WSDL	
Afficher les conseils de code	Ctrl+Spacebar	Show Code Hint	Ctrl+Spacebar
Afficher les constantes		Show Constants	
Afficher les définitions de symbole		Show Symbol Definitions	
Afficher les éléments d'animation		Show Movie Elements	
Afficher les guides	Ctrl+;	Show Guides	Ctrl+;
Afficher les infos-bulles		Show Tooltips	
Afficher les repères de formes	Ctrl+Alt+H	Show Shape Hints	Ctrl+Alt+H
Afficher les valeurs statiques		Show Statics	
Afficher les variables de membre inaccessibles		Show Inaccessible Member Variables	
Afficher les zones de retraçage	Ctrl+E	Show Redraw Regions	Ctrl+E
Afficher l'historique	Ctrl+F10	History	Ctrl+F10
Afficher l'ordre de tabulation		Show Tab Order	
Afficher ou masquer la boîte à outils		Show/Hide Toolbox	
Afficher tout	Ctrl+3	Show All	Ctrl+3
Afficher tout		Show All	
Afficher toutes les boîtes de dialogue d'avertissement		Show All Warning Dialogs	
Afficher toutes les séquences		Show All Scenes	

Afficher un aperçu dans le contexte		Preview in Context	
Afficher une image	Ctrl+2	Show Frame	Ctrl+2
Afficher les noms qualifiés		Show Qualified Names	
Agrandir		Enlarge	
Aide		Help	
Aide de Flash	F1	Flash Help	F1
Aide pour le composant		Help on Component	
Aide...		Help...	
Ajouter à l'image actuelle		Add to current frame	
Ajouter des couleurs...		Add Colors...	
Ajouter un appel de méthode		Add Method Call	
Ajouter un champ		Add Field	
Ajouter un comportement		Add Behavior	
Ajouter un nouvel élément au script		Add a new item to the script	
Ajouter un nuancier		Add Swatch	
Ajouter un observateur		Add Watch	
Ajouter un repère de forme	Ctrl+Maj+H	Add Shape Hint	Ctrl+Shift+H
Ajouter une liaison		Add Binding	
Ajouter une propriété		Add Property	
Ajuster à la fenêtre		Fit in Window	
Alignement		Align	
Aligner		Align	
Aligner	Ctrl+K	Align	Ctrl+K
Aligner à droite	Ctrl+Maj+R	Align Right	Ctrl+Shift+R
Aligner à gauche	Ctrl+Maj+L	Align Left	Ctrl+Shift+L
Aligner par accrochage		Snap Align	
Aligner vers la scène	Ctrl+Alt+8	Align to Stage	Ctrl+Alt+8
Animateur		Animator	
Annuler	Ctrl+Z	Undo	Ctrl+Z
Antialias	Ctrl+Alt+Maj+A	Anti-Alias	Ctrl+Alt+Shift+A
Aperçu		Preview	
Aperçu avant publication		Publish Preview	
Appliquer à l'emplacement actuel		Apply at current location	
Appliquer le zoom automatique à la hauteur pour ajuster la vue		Auto-Zoom Height to Fit View	
Appliquer un commentaire /**/		Apply /**/ Comment	
Appliquer un commentaire //		Apply // Comment	
Appliquer un commentaire de bloc		Apply block comment	
Appliquer un commentaire de ligne		Apply line comment	
Archiver...		Check In...	
Archiver...		Check In...	
Arguments dans le panneau		Arguments in Panel	
Arguments dans l'info-bulle		Arguments in Tooltip	
Arrêt		Stop	
Arrêter le débogage		End Debug Session	
Arrêter le son		Stop Sound	
Arrêter tous les sons		Stop All Sounds	
Assistant de script	Ctrl+Maj+E	Script Assist	Ctrl+Shift+E
Atteindre		Go to	
Atteindre		Go to Location	
Atteindre et arrêter la lecture à partir de l'image/étiquette		Goto and Stop at frame or label	
Atteindre et lire à partir d'une image/étiquette		Goto and Play at frame or label	
Atteindre la fin	Maj+.	Go To End	Shift+.

Atteindre la ligne...	Ctrl+G	Go to Line...	Ctrl+G
Atteindre la page Web		Go to Web Page	
Aucun		None	
Aucun		None	
Aucune couleur		No color	
Augmenter	Ctrl+Alt+Droite	Increase	Ctrl+Alt+Right
Autres panneaux		Other Panels	
Avancer d'une image		Step Forward One Frame	
Baguette magique		Magic Wand	
Barre d'édition		Edit Bar	
Barres d'outils		Toolbars	
Basculer le point d'arrêt	Ctrl+B	Toggle Breakpoint	Ctrl+B
Basculer le point d'arrêt		Toggle Breakpoint	
Bibliothèque	Ctrl+L, F11	Library	Ctrl+L, F11
Bibliothèques communes		Common Libraries	
Bitmap		Bitmap	
Bords droits	Ctrl+Alt+3	Right	Ctrl+Alt+3
Bords gauches	Ctrl+Alt+1	Left	Ctrl+Alt+1
Bords inférieurs	Ctrl+Alt+6	Bottom	Ctrl+Alt+6
Bords supérieurs	Ctrl+Alt+4	Top	Ctrl+Alt+4
Boucle		Loop	
Boutons		Buttons	
Calque		Layer	
Caractères masqués	Ctrl+Maj+8	Hidden Characters	Ctrl+Shift+8
Centre de support Flash		Flash Support Center	
Centrer	Ctrl+Maj+C	Align Center	Ctrl+Shift+C
Centrer horizontalement	Ctrl+Alt+2	Horizontal Center	Ctrl+Alt+2
Centrer verticalement	Ctrl+Alt+5	Vertical Center	Ctrl+Alt+5
Chaînes	Ctrl+F11	Strings	Ctrl+F11
Charger les couleurs par défaut		Load Default Colors	
Charger un clip externe		Load External Movieclip	
Charger un graphique		Load Graphic	
Charger un son de la bibliothèque		Load Sound from Library	
Classes		Classes	
Classique		Classic	
Clip		Movieclip	
Collage spécial...		Paste Special...	
Coller	Ctrl+V	Paste	Ctrl+V
Coller au milieu	Ctrl+V	Paste in Center	Ctrl+V
Coller en place	Ctrl+Maj+V	Paste in Place	Ctrl+Shift+V
Coller le mouvement		Paste Motion	
Coller le mouvement spécial...		Paste Motion Special...	
Coller les images	Ctrl+Alt+V	Paste Frames	Ctrl+Alt+V
Combiner les objets		Combine Objects	
Commandes		Commands	
Commencer la session de débogage à distance		Begin Remote Debug Session	
Complet		Full	
Comportements	Maj+F3	Behaviors	Shift+F3
Composants	Ctrl+F7	Components	Ctrl+F7
Concepteur		Designer	
Configuration de la vérification orthographique...		Spelling Setup...	
Console de débogage		Debug Console	

Continuer	Alt+F5	Continue	Alt+F5
Continuer		Continue	
Contours	Ctrl+Alt+Maj+O	Outlines	Ctrl+Alt+Shift+O
Contrôle		Control	
Contrôleur		Controller	
Contrôleur associé		Associate Controller	
Convertir en images-clés	F6	Convert to Keyframes	F6
Convertir en images-clés vides	F7	Convert to Blank Keyframes	F7
Convertir en symbole...	F8	Convert to Symbol...	F8
Convertir le symbole en composant Flex		Convert Symbol to Flex Component	
Convertir le symbole en conteneur Flex		Convert Symbol to Flex Container	
Convertir les lignes en remplissages		Convert Lines to Fills	
Copier	Ctrl+C	Copy	Ctrl+C
Copier		Copy	
Copier ces étapes		Copy Steps	
Copier dans le Presse-papiers		Copy to clipboard	
Copier le mouvement		Copy Motion	
Copier le mouvement au format ActionScript 3.0...		Copy Motion as ActionScript 3.0...	
Copier le mouvement sous XML		Copy Motion as XML	
Copier le nom de la police pour ActionScript		Copy Font Name for ActionScript	
Copier les images	Ctrl+Alt+C	Copy Frames	Ctrl+Alt+C
Copier tout le texte dans le presse-papiers		Copy All Text to Clipboard	
Couleur	Alt+Maj+F9	Color	Alt+Shift+F9
Couleur de remplissage		Fill color	
Couleur du trait		Stroke color	
Couleur unie		Solid color	
Couper	Ctrl+X	Cut	Ctrl+X
Couper les images	Ctrl+Alt+X	Cut Frames	Ctrl+Alt+X
Courtes		Short	
Créer un fragment de code		Create New Code Snippet	
Créer une intersection		Intersect	
Créer des scripts en sélectionnant des éléments dans la boîte à outils Actions		Build scripts by selecting items from the Actions toolbox	
dans Device Central		in Device Central	
dans Flash Professional		in Flash Professional	
dans l'application de débogage du lanceur AIR (bureau)		in AIR Debug Launcher (Desktop)	
dans l'application de débogage du lanceur AIR (mobile)		in AIR Debug Launcher (Mobile)	
Débogage		Debug	
Déboguer		Debug	
Déboguer	Ctrl+Maj+Entrée	Debug	Ctrl+Shift+Enter
Déboguer l'animation		Debug Movie	
Débogueur ActionScript 2.0	Maj+F4	ActionScript 2.0 Debugger	Shift+F4
Déclencher une source de données		Trigger Data Source	
Défilant		Scrollable	
Définir les services Web...		Define Web Services...	
Définition du composant...		Component Definition...	
Déformer		Distort	
Dégradé linéaire		Linear gradient	
Dégradé radial		Radial gradient	
Déplacer vers...		Move to...	
Dernière	Fin	Last	End
Désactiver les raccourcis clavier		Disable Keyboard Shortcuts	

Désactiver les sons	Ctrl+Alt+M	Mute Sounds	Ctrl+Alt+M
Désactiver...		Deactivate...	
Désélectionner tout	Ctrl+Maj+A	Deselect All	Ctrl+Shift+A
Dessin d'objet	J	Object Drawing	J
Détails		Verbose	
Développer la branche		Expand Branch	
Développer la sélection	Ctrl+Maj+X	Expand Selection	Ctrl+Shift+X
Développer le dossier		Expand Folder	
Développer tous les dossiers		Expand All Folders	
Développer tout	Ctrl+Alt+X	Expand All	Ctrl+Alt+X
Développeur		Developer	
Déverrouiller tout	Ctrl+Alt+Maj+L	Unlock All	Ctrl+Alt+Shift+L
Diminuer	Ctrl+Alt+Gauche	Decrease	Ctrl+Alt+Left
Dissocier	Ctrl+Maj+G	Ungroup	Ctrl+Shift+G
Diviser le mouvement		Split Motion	
Document...	Ctrl+J	Document...	Ctrl+J
Données		Data	
Dossier de calques		Layer Folder	
Dupliquer	Ctrl+D	Duplicate	Ctrl+D
Dupliquer la fenêtre	Ctrl+Alt+K	Duplicate Window	Ctrl+Alt+K
Dupliquer le nuancier		Duplicate Swatch	
Dupliquer le symbole...		Duplicate Symbol...	
Dupliquer...		Duplicate...	
Editeur de mouvement		Motion Editor	
Efface à l'intérieur		Erase Inside	
Efface les lignes		Erase Lines	
Efface les zones remplies		Erase Fills	
Efface les zones remplies sélectionnées		Erase Selected Fills	
Efface normalement		Erase Normal	
Effacer	Ret.arrière	Clear	Backspace
Effacer		Clear	
Effacer le menu		Clear Menu	
Effacer les couleurs		Clear Colors	
Effacer les guides		Clear Guides	
Effacer les images	Alt+Ret.arrière	Clear Frames	Alt+Backspace
Effacer l'historique		Clear History	
En arrière		Back	
En avant		Forward	
Encre		Ink	
Enregistrement du produit...		Product Registration...	
Enregistrer	Ctrl+S	Save	Ctrl+S
Enregistrer comme commande...		Save As Command...	
Enregistrer comme défaut		Save as Default	
Enregistrer comme modèle...		Save as Template...	
Enregistrer dans un fichier...		Save to File...	
Enregistrer les couleurs...		Save Colors...	
Enregistrer sous...	Ctrl+Maj+S	Save As...	Ctrl+Shift+S
Enregistrer tout		Save All	
Enregistrer...		Save...	
Enveloppe		Envelope	
Envoyer...		Send...	
Erreurs de compilation	Alt+F2	Compiler Errors	Alt+F2

Espace de travail		Workspace	
Espacement des lettres		Letter Spacing	
Etendre le remplissage...		Expand Fill...	
Exécuter le script		Run Script	
Executer une commande...		Run Command...	
Explorateur d'animations	Alt+F3	Movie Explorer	Alt+F3
Exploration des points de repère de l'image nommée		Labeled Frame CuePoint Navigation	
Exporter		Export	
Exporter la sélection...		Export Selection...	
Exporter l'animation...	Ctrl+Alt+Maj+S	Export Movie...	Ctrl+Alt+Shift+S
Exporter le fichier XML de fragments de code		Export Code Snippets XML	
Exporter le mouvement dans XML		Export Motion XML	
Exporter le script...	Ctrl+Maj+P	Export Script...	Ctrl+Shift+P
Exporter l'image...		Export Image...	
Exporter...		Export...	
Exposant		Superscript	
Extensions		Extensions	
Faire pivoter de 90° à droite	Ctrl+Maj+9	Rotate 90° CW	Ctrl+Shift+9
Faire pivoter de 90° à gauche	Ctrl+Maj+7	Rotate 90° CCW	Ctrl+Shift+7
Faux gras		Faux Bold	
Faux italique		Faux Italic	
Fenêtre		Window	
Ferme les espaces moyens		Close Medium Gaps	
Ferme les grands espaces		Close Large Gaps	
Ferme les petits espaces		Close Small Gaps	
Fermer	Ctrl+W	Close	Ctrl+W
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Group	
Fermer le script	Ctrl+-	Close Script	Ctrl+-
Fermer tous les scripts	Ctrl+Maj+-	Close All Scripts	Ctrl+Shift+-
Fermer tout	Ctrl+Alt+W	Close All	Ctrl+Alt+W
Fichier		File	
Fichier récent		Recent File	
Flash		Flash	
Flash Exchange		Flash Exchange	
Focus du panneau arrière	Ctrl+Maj+F6	Backward Panel Focus	Ctrl+Shift+F6
Focus du panneau avant	Ctrl+F6	Forward Panel Focus	Ctrl+F6
Format automatique	Ctrl+Maj+F	Auto Format	Ctrl+Shift+F
Forme		Shape	
Forme de la gomme		Eraser Shape	
Forme du pinceau		Brush Shape	
Forums Adobe en ligne		Adobe Online Forums	
Fragments de code		Code Snippets	
Gérer les commandes enregistrées...		Manage Saved Commands...	
Gérer les espaces de travail...		Manage Workspaces...	
Gérer les extensions...		Manage Extensions...	
GIF		GIF	
Grande		Large	
Graphique de lecture en continu	Ctrl+G	Streaming Graph	Ctrl+G
Graphique image par image	Ctrl+F	Frame By Frame Graph	Ctrl+F
Gras	Ctrl+Maj+B	Bold	Ctrl+Shift+B
Grille		Grid	

Grouper	Ctrl+G	Group	Ctrl+G
Guides		Guides	
HTML		HTML	
Image	F5	Frame	F5
Image-clé		Keyframe	
Image-clé vide		Blank Keyframe	
Images teintées		Tinted Frames	
Importer		Import	
Importer dans la bibliothèque...		Import to Library...	
Importer dans la scène...	Ctrl+R	Import to Stage...	Ctrl+R
Importer de la vidéo...		Import Video...	
Importer le fichier XML de fragments de code		Import Code Snippets XML	
Importer le mouvement XML		Import Motion XML	
Importer un schéma XML		Import XML Schema	
Importer un script...	Ctrl+Maj+I	Import Script..	Ctrl+Shift+I
Importer...		Import...	
Imprimer...	Ctrl+P	Print...	Ctrl+P
Imprimer...		Print...	
Incorporation de polices		Font Embedding...	
Indice		Subscript	
Indispensables		Essentials	
Inférieure		Low	
Informations...		File Info...	
Infos	Ctrl+I	Info	Ctrl+I
Insérer un chemin cible		Insert a target path	
Insertion		Insert	
Inspecteur de composants	Maj+F7	Component Inspector	Shift+F7
Interpolation classique		Classic Tween	
Interpolation de forme		Shape Tween	
Interpolation de mouvement		Motion Tween	
Inverser les images		Reverse Frames	
Italique	Ctrl+Maj+I	Italic	Ctrl+Shift+I
Javascript dans le panneau		JavaScript in Panel	
Javascript dans l'info-bulle		JavaScript in Tooltip	
Joindre les mouvements		Join Motions	
JPEG		JPEG	
Justifier	Ctrl+Maj+J	Justify	Ctrl+Shift+J
Liaisons		Bindings	
libraries		libraries	
Lire	Entrée	Play	Enter
Lire		Play	
Lire en boucle		Loop Playback	
Lire le son		Play Sound	
Lire toutes les séquences		Play All Scenes	
Lissage avancé...	Ctrl+Alt+Maj+M	Advanced Smooth...	Ctrl+Alt+Shift+M
Lisser		Smooth	
Lister les objets	Ctrl+L	List Objects	Ctrl+L
Lister les variables	Ctrl+Alt+V	List Variables	Ctrl+Alt+V
Locales		Locals	
Mappage des polices...		Font Mapping...	
Masquer		Hide	
Masquer les contours	Ctrl+H	Hide Edges	Ctrl+H

Masquer les panneaux	F4	Hide Panels	F4
Media		Media	
Même hauteur	Ctrl+Alt+Maj+9	Make Same Height	Ctrl+Alt+Shift+9
Même largeur	Ctrl+Alt+Maj+7	Make Same Width	Ctrl+Alt+Shift+7
Mettre à jour...		Update...	
Mettre à l'chrome (en arrière-plan)*	Ctrl+Maj+Bas	Send to Back	Ctrl+Shift+Down
Mettre au premier plan	Ctrl+Maj+Haut	Bring to Front	Ctrl+Shift+Up
Mettre en pause		Pause	
Mettre le code en retrait	Ctrl+^	Indent Code	Ctrl+[
Mettre le code en retrait négatif	Ctrl+,	Outdent Code	Ctrl+]
Minuscules		Tiny	
Mise en page...		Page Setup...	
Mises à jour...		Updates...	
Mode Aperçu		Preview Mode	
Mode de la gomme		Eraser Mode	
Mode du crayon		Pencil Mode	
Mode du pinceau		Brush Mode	
Mode Polygone		Polygon Mode	
Modification		Modify	
Modifier		Edit	
Modifier avec Soundbooth		Edit with Soundbooth	
Modifier avec...		Edit with...	
Modifier dans une nouvelle fenêtre		Edit in New Window	
Modifier en place		Edit in Place	
Modifier la classe		Edit Class	
Modifier la grille...	Ctrl+Alt+G	Edit Grid...	Ctrl+Alt+G
Modifier la sélection		Edit Selected	
Modifier l'alignement par accrochage...	Ctrl+É	Edit Snapping...	Ctrl+/
Modifier le fichier XML de fragments de code		Edit Code Snippets XML	
Modifier les guides...	Ctrl+Alt+Maj+G	Edit Guides...	Ctrl+Alt+Shift+G
Modifier les symboles	Ctrl+E	Edit Symbols	Ctrl+E
Moyenne		Medium	
Ne ferme pas les espaces		Don't Close Gaps	
Niveau de filtre		Filter Level	
Noir et blanc		Black and white	
Nombre pair d'accolades	Ctrl+#	Balance Braces	Ctrl+'
Normales		Normal	
Nouveau dossier		New Folder	
Nouveau dossier...		New Folder...	
Nouveau projet...		New Project...	
Nouveau symbole...	Ctrl+F8	New Symbol...	Ctrl+F8
Nouveau symbole...		New Symbol...	
Nouveau...	Ctrl+N	New...	Ctrl+N
Nouvel espace de travail...		New Workspace...	
Nouvelle police...		New Font...	
Nouvelle Vidéo...		New Video...	
Nuanciers	Ctrl+F9	Swatches	Ctrl+F9
Numéros de ligne	Ctrl+Maj+L	Line Numbers	Ctrl+Shift+L
Observateur		Watch	
Obtenir d'autres commandes...		Get More Commands...	
Omniture		Omniture	
Optimiser...	Ctrl+Alt+Maj+C	Optimize...	Ctrl+Alt+Shift+C

Options		Options	
Options de débogage		Debug options	
Outil Ajouter un point d'ancrage	=	Add Anchor Point Tool	=
Outil Convertir un point d'ancrage	C	Convert Anchor Point Tool	C
Outil Crayon	Y	Pencil Tool	Y
Outil de pinceau pulvérisateur	B	Spray Brush Tool	B
Outil de rotation 3D	W	3D Rotation Tool	W
Outil de sélection (Flèche)	V	Selection Tool (Arrow)	V
Outil de translation 3D	G	3D Translation Tool	G
Outil Déco	U	Deco Tool	U
Outil Encrier	S	Ink Bottle Tool	S
Outil Gomme	E	Eraser Tool	E
Outil Lasso	L	Lasso Tool	L
Outil Liaison	M	Bind Tool	M
Outil Ligne	N	Line Tool	N
Outil Main	H	Hand Tool	H
Outil Oval	O	Oval Tool	O
Outil Pinceau	B	Brush Tool	B
Outil Pipette	I	Eye Dropper Tool (Dropper)	I
Outil Plume	P	Pen Tool	P
Outil PolyEtoile		PolyStar Tool	
Outil Pot de peinture	K	Paint Bucket Tool	K
Outil Primitive Oval	O	Oval Primitive Tool	O
Outil Primitive Rectangle	R	Rectangle Primitive Tool	R
Outil Rectangle	R	Rectangle Tool	R
Outil Segment	M	Bone Tool	M
Outil Sous-sélection	A	Sub Selection Tool	A
Outil Supprimer un point d'ancrage	-	Delete Anchor Point Tool	-
Outil Texte	T	Text Tool	T
Outil Transformation de dégradé (remplissage)	F	Gradient Transform Tool (Fill)	F
Outil Transformation libre	Q	Free Transform Tool	Q
Outil Zoom (Loupe)	Z	Zoom Tool (Magnifier)	Z
Outils	Ctrl+F2	Tools	Ctrl+F2
Outils		Tools	
Ouvrir la définition de symbole		Go to Symbol Definition	
Ouvrir les fichiers récents		Open Recent	
Ouvrir un projet...		Open Project...	
Ouvrir une bibliothèque externe...	Ctrl+Maj+O	Open External Library...	Ctrl+Shift+O
Ouvrir...	Ctrl+O	Open...	Ctrl+O
Panneaux de débogage		Debug Panels	
Par défaut		Default	
Par défaut - (HTML)	F12, Ctrl+F12	Default - (HTML)	F12, Ctrl+F12
Paramétrage utilisateur 1		User setting 1	
Paramètres		Parameters	
Paramètres d'ActionScript...		ActionScript Settings...	
Paramètres d'AIR...		AIR Settings...	
Paramètres de la baguette magique		Magic Wand Settings	
Paramètres de publication...	Ctrl+Maj+F12	Publish Settings...	Ctrl+Shift+F12
Paramètres de téléchargement		Download Settings	
Paramètres...		Settings...	
Parcourir dans Bridge	Ctrl+Alt+O	Browse in Bridge	Ctrl+Alt+O
Partager mon écran...		Share my screen...	

Pas à pas détaillé	Alt+F6	Step In	Alt+F6
Pas à pas détaillé		Step In	
Pas à pas principal		Step Over	
Pas à pas principal	Alt+F7	Step Over	Alt+F7
Peint à l'intérieur		Paint Inside	
Peint derrière		Paint Behind	
Peint la sélection		Paint Selection	
Peint les zones remplies		Paint Fills	
Peint normalement		Paint Normal	
Permuter le bitmap...		Swap Bitmap...	
Permuter le symbole...		Swap Symbol...	
Permuter les couleurs		Swap colors	
Personnalise les éléments à afficher		Customize which items to show	
Personnaliser le panneau Outils...		Customize Tools Panel...	
Personnaliser...		Customize...	
Petit écran		Small Screen	
Petite		Small	
Pivoter et incliner		Rotate and Skew	
PNG		PNG	
Poinçon		Punch	
Police		Font	
Précédente	Page préc.	Previous	Page Up
Préférences du panneau...		Panel Preferences...	
Préférences...	Ctrl+U	Preferences...	Ctrl+U
Première	Origine	First	Home
Préselections de mouvement		Motion Presets	
Principale		Main	
Programme d'amélioration des produits Adobe...		Adobe Product Improvement Program...	
Projection		Projector	
Projet		Project	
Projet rapide		Quick Project	
Projets		Projects	
Propriétés	Ctrl+F3	Properties	Ctrl+F3
Propriétés		Properties	
Propriétés de bibliothèque partagée...		Shared Library Properties...	
Propriétés du calque...		Layer Properties...	
Propriétés...		Properties...	
Publier	Alt+Maj+F12	Publish	Alt+Shift+F12
Qualité		Quality	
Quitter	Ctrl+Q	Exit	Ctrl+Q
Raccourcis clavier...		Keyboard Shortcuts...	
Rapide	Ctrl+Alt+Maj+F	Fast	Ctrl+Alt+Shift+F
Recadrer		Crop	
Recharger		Reload	
Recharger les composants		Reload Components	
Recharger les conseils de code		Reload Code Hints	
Rechercher	Ctrl+F	Find	Ctrl+F
Rechercher à nouveau	F3	Find Again	F3
Rechercher et remplacer	Ctrl+F	Find and Replace	Ctrl+F
Rechercher suivant	F3	Find Next	F3
Rechercher...	Ctrl+F	Find...	Ctrl+F
Reculer d'une image	,	Step Backward One Frame	,

Redimensionner		Scale	
Redimensionner et faire pivoter...	Ctrl+Alt+S	Scale and Rotate...	Ctrl+Alt+S
Redressement avancé...	Ctrl+Alt+Maj+N	Advanced Straighten...	Ctrl+Alt+Shift+N
Redresser		Straighten	
Réduire		Reduce	
Réduire en dehors de la sélection	Ctrl+Alt+C	Collapse Outside Selection	Ctrl+Alt+C
Réduire entre les accolades	Ctrl+Maj+#	Collapse Between Braces	Ctrl+Shift+'
Réduire la branche		Collapse Branch	
Réduire la sélection	Ctrl+Maj+C	Collapse Selection	Ctrl+Shift+C
Réduire le code		Code Collapse	
Réduire le dossier		Collapse Folder	
Réduire les autres		Collapse Others	
Réduire tous les dossiers		Collapse All Folders	
Réexécuter les étapes		Replace Steps	
Règles	Ctrl+Alt+Maj+R	Rulers	Ctrl+Alt+Shift+R
Réinitialiser	Ctrl+Alt+Haut	Reset	Ctrl+Alt+Up
Réinitialiser l'espace de travail		Reset Workspace	
Rembobiner	Maj+,, Ctrl+Alt+R	Rewind	Shift+,, Ctrl+Alt+R
Rembobiner		Rewind	
Remplacer des couleurs...		Replace Colors...	
Remplissage bitmap		Bitmap fill	
Renommer		Rename	
Renommer...		Rename...	
Renverser horizontalement		Flip Horizontal	
Renverser verticalement		Flip Vertical	
Réorganisation		Arrange	
Répartir les hauteurs	Ctrl+Alt+9	Distribute Heights	Ctrl+Alt+9
Répartir les largeurs	Ctrl+Alt+7	Distribute Widths	Ctrl+Alt+7
Répartir vers les calques	Ctrl+Maj+D	Distribute to Layers	Ctrl+Shift+D
Répéter	Ctrl+Y	Repeat	Ctrl+Y
Restaurer le fichier XML par défaut		Reset to Default XML	
Rétablir		Revert	
Retour à la ligne	Ctrl+Maj+W	Word Wrap	Ctrl+Shift+W
Robinet		Faucet	
Scénario		Timeline	
Scénario	Ctrl+Alt+T	Timeline	Ctrl+Alt+T
Schéma		Schema	
Sélectionner la scène	Ctrl+Alt+Origine	Select Stage	Ctrl+Alt+Home
Sélectionner les éléments inutilisés		Select Unused Items	
Sélectionner les occurrences de symboles		Select Symbols Instances	
Sélectionner l'objet précédent	Maj+Tab	Select Previous Object	Shift+Tab
Sélectionner l'objet suivant	Tab	Select Next Object	Tab
Sélectionner tout	Ctrl+A	Select All	Ctrl+A
Sélectionner toutes les images	Ctrl+Alt+A	Select All Frames	Ctrl+Alt+A
Séparer	Ctrl+B	Break Apart	Ctrl+B
Séquence		Scene	
Services Web	Ctrl+Maj+F10	Web Services	Ctrl+Shift+F10
Simuler le téléchargement	Ctrl+Entrée	Simulate Download	Ctrl+Enter
Son		Sound	
Sons		Sounds	
Sortie	F2	Output	F2
Sortir du pas à pas	Alt+F8	Step Out	Alt+F8

Sortir du pas à pas		Step Out	
Style		Style	
Suivante	Page suiv.	Next	Page Down
Supérieure		High	
Supprimer	Ret.arrière	Delete	Backspace
Supprimer la transformation	Ctrl+Maj+Z	Remove Transform	Ctrl+Shift+Z
Supprimer le commentaire		Remove Comment	
Supprimer le comportement		Delete Behavior	
Supprimer le nuancier		Delete Swatch	
Supprimer l'enveloppe		Delete Envelope	
Supprimer les fichiers ASO		Delete ASO Files	
Supprimer les fichiers ASO et tester l'animation		Delete ASO Files and Test Movie	
Supprimer les fragments de code		Delete Code Snippet	
Supprimer les images	Maj+F5	Remove Frames	Shift+F5
Supprimer les points d'arrêt dans ce fichier	Ctrl+Maj+B	Remove Breakpoints in This File	Ctrl+Shift+B
Supprimer les points d'arrêt dans ce fichier		Remove breakpoints in this file	
Supprimer les points d'arrêt dans tous les fichiers AS		Remove Breakpoints in All AS Files	
Supprimer l'image-clé	Maj+F6	Clear Keyframe	Shift+F6
Supprimer l'observateur		Remove Watch	
Supprimer tous les points d'arrêt	Ctrl+Maj+B	Remove All Breakpoints	Ctrl+Shift+B
Supprimer tous les points d'arrêt		Remove All Breakpoints	
Supprimer tous les repères		Remove All Hints	
Supprimer un champ/une propriété		Remove Field/Property	
Supprimer une liaison		Remove Binding	
Symbole		Symbol	
Synchroniser les symboles		Synchronize Symbols	
Taille		Size	
Taille de l'espace		Gap Size	
Taille du pinceau		Brush Size	
Télécharger et lire un fichier MP3		Load streaming MP3 file	
Terminer à l'emplacement actuel		End at corrent location	
Terminer la session de débogage	Alt+F12	End Debug Session	Alt+F12
Terminer/mettre à jour le profil de l'ID Adobe		Complete/Update Adobe ID Profile...	
Tester	Ctrl+Entrée	Test	Ctrl+Enter
Tester la séquence	Ctrl+Alt+Entrée	Test Scene	Ctrl+Alt+Enter
Tester l'animation		Test Movie	
Testeur de bande passante	Ctrl+B	Bandwidth Profiler	Ctrl+B
Texte		Text	
Texte anti-aliasé	Ctrl+Alt+Maj+T	Anti-Alias Text	Ctrl+Alt+Shift+T
Touches de raccourci Echap		Esc Shortcut Keys	
Tout modifier		Edit All	
Tracer le bitmap...		Trace Bitmap...	
Transformation globale	D	Global Transform	D
Transformer		Transform	
Transformer	Ctrl+T	Transform	Ctrl+T
Transformer librement		Free Transform	
Trier par couleur		Sort by Color	
Union		Union	
Variables		Variables	
Vérifier la syntaxe	Ctrl+T	Check Syntax	Ctrl+T
Vérifier l'orthographe...		Check Spelling...	
Verrouiller	Ctrl+Alt+L	Lock	Ctrl+Alt+L

Verrouiller le remplissage		Lock Fill	
Verrouiller le script	Ctrl+=	Pin Script	Ctrl+=
Verrouiller les guides	Ctrl+Alt+;	Lock Guides	Ctrl+Alt+;
Vers l'arrière	Ctrl+Bas	Send Backward	Ctrl+Down
Vers l'avant	Ctrl+Haut	Bring Forward	Ctrl+Up
Vidéo intégrée		Embedded Video	
Web		Web	
Web 216		Web 216	
Zone de travail	Ctrl+Maj+W	Pasteboard	Ctrl+Shift+W
Zoom		Magnification	
Zoom arrière	Ctrl+-	Zoom Out	Ctrl+-
Zoom arrière		Zoom Out	
Zoom avant	Ctrl+=	Zoom In	Ctrl+=
Zoom avant		Zoom In	

* Erreur de saisie dans le logiciel : « Mettre à l'chrome » devrait être « Mettre en arrière-plan ».

Menus et sous-menus de Adobe Flash CS5

ANGLAIS-FRANÇAIS

Drawing Menu Commands / Commandes du menu Dessin

File		Fichier	
New...	Ctrl+N	Nouveau...	Ctrl+N
Open...	Ctrl+O	Ouvrir...	Ctrl+O
Browse in Bridge	Ctrl+Alt+O	Parcourir dans Bridge	Ctrl+Alt+O
Open Recent		Ouvrir les fichiers récents	
Recent File		Fichier récent	
Close	Ctrl+W	Fermer	Ctrl+W
Close All	Ctrl+Alt+W	Fermer tout	Ctrl+Alt+W
Save	Ctrl+S	Enregistrer	Ctrl+S
Save As...	Ctrl+Shift+S	Enregistrer sous...	Ctrl+Maj+S
Save as Template...		Enregistrer comme modèle...	
Check In...		Archiver...	
Save All		Enregistrer tout	
Revert		Rétablir	
Import		Importer	
Import to Stage...	Ctrl+R	Importer dans la scène...	Ctrl+R
Import to Library...		Importer dans la bibliothèque...	
Open External Library...	Ctrl+Shift+O	Ouvrir une bibliothèque externe...	Ctrl+Maj+O
Import Video...		Importer de la vidéo...	
Export		Exporter	
Export Image...		Exporter l'image...	
Export Selection...		Exporter la sélection...	
Export Movie...	Ctrl+Alt+Shift+S	Exporter l'animation...	Ctrl+Alt+Maj+S
Publish Settings...	Ctrl+Shift+F12	Paramètres de publication...	Ctrl+Maj+F12
Publish Preview		Aperçu avant publication	
Default - (HTML)	F12, Ctrl+F12	Par défaut - (HTML)	F12, Ctrl+F12
Flash		Flash	
HTML		HTML	
GIF		GIF	
JPEG		JPEG	
PNG		PNG	
Projector		Projection	
Publish	Alt+Shift+F12	Publier	Alt+Maj+F12
AIR Settings...		Paramètres d'AIR...	
ActionScript Settings...		Paramètres d'ActionScript...	
File Info...		Informations...	
Share my screen...		Partager mon écran...	
Page Setup...		Mise en page...	
Print...	Ctrl+P	Imprimer...	Ctrl+P
Send...		Envoyer...	
Exit	Ctrl+Q	Quitter	Ctrl+Q
Edit		Modifier	
Undo	Ctrl+Z	Annuler	Ctrl+Z
Repeat	Ctrl+Y	Répéter	Ctrl+Y
Cut	Ctrl+X	Couper	Ctrl+X

Copy	Ctrl+C	Copier	Ctrl+C
Paste in Center	Ctrl+V	Coller au milieu	Ctrl+V
Paste in Place	Ctrl+Shift+V	Coller en place	Ctrl+Maj+V
Paste Special...		Collage spécial...	
Clear	Backspace	Effacer	Ret.arrière
Duplicate	Ctrl+D	Dupliquer	Ctrl+D
Select All	Ctrl+A	Sélectionner tout	Ctrl+A
Deselect All	Ctrl+Shift+A	Désélectionner tout	Ctrl+Maj+A
Find and Replace	Ctrl+F	Rechercher et remplacer	Ctrl+F
Find Next	F3	Rechercher suivant	F3
Timeline		Scénario	
Remove Frames	Shift+F5	Supprimer les images	Maj+F5
Cut Frames	Ctrl+Alt+X	Couper les images	Ctrl+Alt+X
Copy Frames	Ctrl+Alt+C	Copier les images	Ctrl+Alt+C
Paste Frames	Ctrl+Alt+V	Coller les images	Ctrl+Alt+V
Clear Frames	Alt+Backspace	Effacer les images	Alt+Ret.arrière
Select All Frames	Ctrl+Alt+A	Sélectionner toutes les images	Ctrl+Alt+A
Copy Motion		Copier le mouvement	
Copy Motion as ActionScript 3.0...		Copier le mouvement au format ActionScript 3.0...	
Paste Motion		Coller le mouvement	
Paste Motion Special...		Coller le mouvement spécial...	
Edit Symbols	Ctrl+E	Modifier les symboles	Ctrl+E
Edit Selected		Modifier la sélection	
Edit in Place		Modifier en place	
Edit All		Tout modifier	
Preferences...	Ctrl+U	Préférences...	Ctrl+U
Customize Tools Panel...		Personnaliser le panneau Outils...	
Font Mapping...		Mappage des polices...	
Keyboard Shortcuts...		Raccourcis clavier...	
View		Affichage	
Go to		Atteindre	
First	Home	Première	Origine
Previous	Page Up	Précédente	Page préc.
Next	Page Down	Suivante	Page suiv.
Last	End	Dernière	Fin
Zoom In	Ctrl+=	Zoom avant	Ctrl+=
Zoom Out	Ctrl+-	Zoom arrière	Ctrl+-
Magnification		Zoom	
Fit in Window		Ajuster à la fenêtre	
25%		25%	
50%		50%	
100%	Ctrl+1	100%	Ctrl+1
200%		200%	
400%	Ctrl+4	400%	Ctrl+4
800%	Ctrl+8	800%	Ctrl+8
Show Frame	Ctrl+2	Afficher une image	Ctrl+2
Show All	Ctrl+3	Afficher tout	Ctrl+3
Preview Mode		Mode Aperçu	
Outlines	Ctrl+Alt+Shift+O	Contours	Ctrl+Alt+Maj+O
Fast	Ctrl+Alt+Shift+F	Rapide	Ctrl+Alt+Maj+F
Anti-Alias	Ctrl+Alt+Shift+A	Antialias	Ctrl+Alt+Maj+A

Anti-Alias Text	Ctrl+Alt+Shift+T	Texte anti-aliasé	Ctrl+Alt+Maj+T
Full		Complet	
Pasteboard	Ctrl+Shift+W	Zone de travail	Ctrl+Maj+W
Rulers	Ctrl+Alt+Shift+R	Règles	Ctrl+Alt+Maj+R
Grid		Grille	
Show Grid	Ctrl+'	Afficher la grille	Ctrl+#
Edit Grid...	Ctrl+Alt+G	Modifier la grille...	Ctrl+Alt+G
Guides		Guides	
Show Guides	Ctrl+;	Afficher les guides	Ctrl+;
Lock Guides	Ctrl+Alt+;	Verrouiller les guides	Ctrl+Alt+;
Edit Guides...	Ctrl+Alt+Shift+G	Modifier les guides...	Ctrl+Alt+Maj+G
Clear Guides		Effacer les guides	
Snapping		Accrochage	
Snap Align		Aligner par accrochage	
Snap to Grid	Ctrl+Shift+'	Accrocher à la grille	Ctrl+Maj+#
Snap to Guides	Ctrl+Shift+;	Accrocher aux guides	Ctrl+Maj+;
Snap to Pixels		Accrocher aux pixels	
Snap to Objects	Ctrl+Shift+/'	Accrocher aux objets	Ctrl+Maj+É
Edit Snapping...	Ctrl+/'	Modifier l'alignement par accrochage...	Ctrl+É
Hide Edges	Ctrl+H	Masquer les contours	Ctrl+H
Show Shape Hints	Ctrl+Alt+H	Afficher les repères de formes	Ctrl+Alt+H
Show Tab Order		Afficher l'ordre de tabulation	
Insert		Insertion	
New Symbol...	Ctrl+F8	Nouveau symbole...	Ctrl+F8
Motion Tween		Interpolation de mouvement	
Shape Tween		Interpolation de forme	
Classic Tween		Interpolation classique	
Timeline		Scénario	
Layer		Calque	
Layer Folder		Dossier de calques	
Frame	F5	Image	F5
Keyframe		Image-clé	
Blank Keyframe		Image-clé vide	
Scene		Séquence	
Modify		Modification	
Document...	Ctrl+J	Document...	Ctrl+J
Convert to Symbol...	F8	Convertir en symbole...	F8
Break Apart	Ctrl+B	Séparer	Ctrl+B
Bitmap		Bitmap	
Swap Bitmap...		Permuter le bitmap...	
Trace Bitmap...		Tracer le bitmap...	
Symbol		Symbole	
Swap Symbol...		Permuter le symbole...	
Duplicate Symbol...		Dupliquer le symbole...	
Shape		Forme	
Advanced Smooth...	Ctrl+Alt+Shift+M	Lissage avancé...	Ctrl+Alt+Maj+M
Advanced Straighten...	Ctrl+Alt+Shift+N	Redressement avancé...	Ctrl+Alt+Maj+N
Optimize...	Ctrl+Alt+Shift+C	Optimiser...	Ctrl+Alt+Maj+C
Convert Lines to Fills		Convertir les lignes en remplissages	
Expand Fill...		Étendre le remplissage...	

Soften Fill Edges...		Adoucir les bords du remplissage...	
Add Shape Hint	Ctrl+Shift+H	Ajouter un repère de forme	Ctrl+Maj+H
Remove All Hints		Supprimer tous les repères	
Combine Objects		Combiner les objets	
Delete Envelope		Supprimer l'enveloppe	
Union		Union	
Intersect		Créer une intersection	
Punch		Poinçon	
Crop		Recadrer	
Timeline		Scénario	
Distribute to Layers	Ctrl+Shift+D	Répartir vers les calques	Ctrl+Maj+D
Layer Properties...		Propriétés du calque...	
Reverse Frames		Inverser les images	
Synchronize Symbols		Synchroniser les symboles	
Convert to Keyframes	F6	Convertir en images-clés	F6
Clear Keyframe	Shift+F6	Supprimer l'image-clé	Maj+F6
Convert to Blank Keyframes	F7	Convertir en images-clés vides	F7
Split Motion		Diviser le mouvement	
Join Motions		Joindre les mouvements	
Transform		Transformer	
Free Transform		Transformer librement	
Distort		Déformer	
Envelope		Enveloppe	
Scale		Redimensionner	
Rotate and Skew		Pivoter et incliner	
Scale and Rotate...	Ctrl+Alt+S	Redimensionner et faire pivoter...	Ctrl+Alt+S
Rotate 90° CW	Ctrl+Shift+9	Faire pivoter de 90° à droite	Ctrl+Maj+9
Rotate 90° CCW	Ctrl+Shift+7	Faire pivoter de 90° à gauche	Ctrl+Maj+7
Flip Vertical		Renverser verticalement	
Flip Horizontal		Renverser horizontalement	
Remove Transform	Ctrl+Shift+Z	Supprimer la transformation	Ctrl+Maj+Z
Arrange		Réorganisation	
Bring to Front	Ctrl+Shift+Up	Mettre au premier plan	Ctrl+Maj+Haut
Bring Forward	Ctrl+Up	Vers l'avant	Ctrl+Haut
Send Backward	Ctrl+Down	Vers l'arrière	Ctrl+Bas
Send to Back	Ctrl+Shift+Down	Mettre à l'chrome (en arrière-plan)*	Ctrl+Maj+Bas
Lock	Ctrl+Alt+L	Verrouiller	Ctrl+Alt+L
Unlock All	Ctrl+Alt+Shift+L	Déverrouiller tout	Ctrl+Alt+Maj+L
Align		Aligner	
Left	Ctrl+Alt+1	Bords gauches	Ctrl+Alt+1
Horizontal Center	Ctrl+Alt+2	Centrer horizontalement	Ctrl+Alt+2
Right	Ctrl+Alt+3	Bords droits	Ctrl+Alt+3
Top	Ctrl+Alt+4	Bords supérieurs	Ctrl+Alt+4
Vertical Center	Ctrl+Alt+5	Centrer verticalement	Ctrl+Alt+5
Bottom	Ctrl+Alt+6	Bords inférieurs	Ctrl+Alt+6
Distribute Widths	Ctrl+Alt+7	Répartir les largeurs	Ctrl+Alt+7
Distribute Heights	Ctrl+Alt+9	Répartir les hauteurs	Ctrl+Alt+9
Make Same Width	Ctrl+Alt+Shift+7	Même largeur	Ctrl+Alt+Maj+7
Make Same Height	Ctrl+Alt+Shift+9	Même hauteur	Ctrl+Alt+Maj+9
Align to Stage	Ctrl+Alt+8	Aligner vers la scène	Ctrl+Alt+8
Group	Ctrl+G	Grouper	Ctrl+G
Ungroup	Ctrl+Shift+G	Dissocier	Ctrl+Maj+G

Text		Texte	
Font		Police	
Size		Taille	
Style		Style	
Bold	Ctrl+Shift+B	Gras	Ctrl+Maj+B
Italic	Ctrl+Shift+I	Italique	Ctrl+Maj+I
Faux Bold		Faux gras	
Faux Italic		Faux italique	
Subscript		Indice	
Superscript		Exposant	
Align		Alignement	
Align Left	Ctrl+Shift+L	Aligner à gauche	Ctrl+Maj+L
Align Center	Ctrl+Shift+C	Centrer	Ctrl+Maj+C
Align Right	Ctrl+Shift+R	Aligner à droite	Ctrl+Maj+R
Justify	Ctrl+Shift+J	Justifier	Ctrl+Maj+J
Letter Spacing		Espacement des lettres	
Increase	Ctrl+Alt+Right	Augmenter	Ctrl+Alt+Droite
Decrease	Ctrl+Alt+Left	Diminuer	Ctrl+Alt+Gauche
Reset	Ctrl+Alt+Up	Réinitialiser	Ctrl+Alt+Haut
Scrollable		Défilant	
Check Spelling...		Vérifier l'orthographe...	
Spelling Setup...		Configuration de la vérification orthographique...	
Font Embedding...		Incorporation de polices	
Commands		Commandes	
Manage Saved Commands...		Gérer les commandes enregistrées...	
Get More Commands...		Obtenir d'autres commandes...	
Run Command...		Exécuter une commande...	
Convert Symbol to Flex Component		Convertir le symbole en composant Flex	
Convert Symbol to Flex Container		Convertir le symbole en conteneur Flex	
Copy Font Name for ActionScript		Copier le nom de la police pour ActionScript	
Copy Motion as XML		Copier le mouvement sous XML	
Export Motion XML		Exporter le mouvement dans XML	
Import Motion XML		Importer le mouvement XML	
Control		Contrôle	
Play	Enter	Lire	Entrée
Rewind	Shift+., Ctrl+Alt+R	Rembobiner	Maj+., Ctrl+Alt+R
Go To End	Shift+.	Atteindre la fin	Maj+.
Step Forward One Frame	.	Avancer d'une image	.
Step Backward One Frame	,	Reculer d'une image	,
Test Movie		Tester l'animation	
in Flash Professional		dans Flash Professional	
in Device Central		dans Device Central	
in AIR Debug Launcher (Desktop)		dans l'application de débogage du lanceur AIR (bureau)	
in AIR Debug Launcher (Mobile)		dans l'application de débogage du lanceur AIR (mobile)	
Test	Ctrl+Enter	Tester	Ctrl+Entrée
Test Scene	Ctrl+Alt+Enter	Tester la séquence	Ctrl+Alt+Entrée
Delete ASO Files		Supprimer les fichiers ASO	
Delete ASO Files and Test Movie		Supprimer les fichiers ASO et tester l'animation	
Loop Playback		Lire en boucle	
Play All Scenes		Lire toutes les séquences	

Enable Simple Frame Actions	Ctrl+Alt+F	Activer les actions d'image simples	Ctrl+Alt+F
Enable Simple Buttons	Ctrl+Alt+B	Activer les boutons simples	Ctrl+Alt+B
Enable Live Preview		Activer l'aperçu en direct	
Mute Sounds	Ctrl+Alt+M	Désactiver les sons	Ctrl+Alt+M
Debug		Déboguer	
Debug Movie		Déboguer l'animation	
in Flash Professional		dans Flash Professional	
in Device Central		dans Device Central	
in AIR Debug Launcher (Desktop)		dans l'application de débogage du lanceur AIR (bureau)	
in AIR Debug Launcher (Mobile)		dans l'application de débogage du lanceur AIR (mobile)	
Debug	Ctrl+Shift+Enter	Déboguer	Ctrl+Maj+Entrée
Continue	Alt+F5	Continuer	Alt+F5
End Debug Session	Alt+F12	Terminer la session de débogage	Alt+F12
Step In	Alt+F6	Pas à pas détaillé	Alt+F6
Step Over	Alt+F7	Pas à pas principal	Alt+F7
Step Out	Alt+F8	Sortir du pas à pas	Alt+F8
Remove All Breakpoints	Ctrl+Shift+B	Supprimer tous les points d'arrêt	Ctrl+Maj+B
Begin Remote Debug Session		Commencer la session de débogage à distance	
ActionScript 3.0		ActionScript 3.0	
ActionScript 2.0		ActionScript 2.0	
Window		Fenêtre	
Duplicate Window	Ctrl+Alt+K	Dupliquer la fenêtre	Ctrl+Alt+K
Toolbars		Barres d'outils	
Main		Principale	
Controller		Contrôleur	
Edit Bar		Barre d'édition	
Timeline	Ctrl+Alt+T	Scénario	Ctrl+Alt+T
Motion Editor		Editeur de mouvement	
Tools	Ctrl+F2	Outils	Ctrl+F2
Properties	Ctrl+F3	Propriétés	Ctrl+F3
Library	Ctrl+L, F11	Bibliothèque	Ctrl+L, F11
Common Libraries		Bibliothèques communes	
Buttons		Boutons	
Classes		Classes	
Sounds		Sons	
Motion Presets		Présélections de mouvement	
Actions	F9	Actions	F9
Code Snippets		Fragments de code	
Behaviors	Shift+F3	Comportements	Maj+F3
Compiler Errors	Alt+F2	Erreurs de compilation	Alt+F2
Debug Panels		Panneaux de débogage	
Debug Console		Console de débogage	
Variables		Variables	
ActionScript 2.0 Debugger	Shift+F4	Débogueur ActionScript 2.0	Maj+F4
Movie Explorer	Alt+F3	Explorateur d'animations	Alt+F3
Output	F2	Sortie	F2
Align	Ctrl+K	Aligner	Ctrl+K
Color	Alt+Shift+F9	Couleur	Alt+Maj+F9
Info	Ctrl+I	Infos	Ctrl+I
Swatches	Ctrl+F9	Nuanciers	Ctrl+F9

Transform	Ctrl+T	Transformer	Ctrl+T
Components	Ctrl+F7	Composants	Ctrl+F7
Component Inspector	Shift+F7	Inspecteur de composants	Maj+F7
Other Panels		Autres panneaux	
Accessibility	Alt+Shift+F11	Accessibilité	Alt+Maj+F11
History	Ctrl+F10	Afficher l'historique	Ctrl+F10
Scene	Shift+F2	Séquence	Maj+F2
Strings	Ctrl+F11	Chaînes	Ctrl+F11
Web Services	Ctrl+Shift+F10	Services Web	Ctrl+Maj+F10
Project		Projet	
Extensions		Extensions	
Workspace		Espace de travail	
Animator		Animateur	
Classic		Classique	
Debug		Débogage	
Designer		Concepteur	
Developer		Développeur	
Essentials		Indispensables	
Small Screen		Petit écran	
Reset Workspace		Réinitialiser l'espace de travail	
New Workspace...		Nouvel espace de travail...	
Manage Workspaces...		Gérer les espaces de travail...	
Hide Panels	F4	Masquer les panneaux	F4
Help		Aide	
Flash Help	F1	Aide de Flash	F1
Flash Support Center		Centre de support Flash	
Adobe Product Improvement Program...		Programme d'amélioration des produits Adobe...	
Flash Exchange		Flash Exchange	
Omniture		Omniture	
Manage Extensions...		Gérer les extensions...	
Adobe Online Forums		Forums Adobe en ligne	
Complete/Update Adobe ID Profile...		Terminer/mettre à jour le profil de l'ID Adobe	
Deactivate...		Désactiver...	
Updates...		Mises à jour...	
About Adobe Flash Professional CS5		A propos d'Adobe Flash Professional CS5	

* Erreur de saisie dans le logiciel : « Mettre à l'chrome » devrait être « Mettre en arrière-plan ».

Debug Movie Commands / Commandes de débogage d'animation

File		Fichier	
New...	Ctrl+N	Nouveau...	Ctrl+N
Open...	Ctrl+O	Ouvrir...	Ctrl+O
Browse in Bridge	Ctrl+Alt+O	Parcourir dans Bridge	Ctrl+Alt+O
Open Recent		Ouvrir les fichiers récents	
Recent File		Fichier récent	
Close	Ctrl+W	Fermer	Ctrl+W
Close All	Ctrl+Alt+W	Fermer tout	Ctrl+Alt+W
Share My Screen...		Partager mon écran...	
Exit	Ctrl+Q	Quitter	Ctrl+Q
Edit		Modifier	
Copy	Ctrl+C	Copier	Ctrl+C
Select All	Ctrl+A	Sélectionner tout	Ctrl+A
Find...	Ctrl+F	Rechercher...	Ctrl+F
Find Again	F3	Rechercher à nouveau	F3
Go to Line...	Ctrl+G	Atteindre la ligne...	Ctrl+G
Preferences...	Ctrl+U	Préférences...	Ctrl+U
Keyboard Shortcuts...		Raccourcis clavier...	
View		Affichage	
Hidden Characters	Ctrl+Shift+8	Caractères masqués	Ctrl+Maj+8
Word Wrap	Ctrl+Shift+W	Retour à la ligne	Ctrl+Maj+W
Hide Panels	F4	Masquer les panneaux	F4
Debug		Déboguer	
Continue	Alt+F5	Continuer	Alt+F5
End Debug Session	Alt+F12	Terminer la session de débogage	Alt+F12
Step In	Alt+F6	Pas à pas détaillé	Alt+F6
Step Over	Alt+F7	Pas à pas principal	Alt+F7
Step Out	Alt+F8	Sortir du pas à pas	Alt+F8
Toggle Breakpoint	Ctrl+B	Basculer le point d'arrêt	Ctrl+B
Remove All Breakpoints	Ctrl+Shift+B	Supprimer tous les points d'arrêt	Ctrl+Maj+B
Begin Remote Debug Session		Commencer la session de débogage à distance	
ActionScript 3.0		ActionScript 3.0	
ActionScript 2.0		ActionScript 2.0	
Window		Fenêtre	
Toolbars		Barres d'outils	
Main		Principale	
Controller		Contrôleur	
Edit Bar		Barre d'édition	
Timeline	Ctrl+Alt+T	Scénario	Ctrl+Alt+T
Tools	Ctrl+F2	Outils	Ctrl+F2
Properties	Ctrl+F3	Propriétés	Ctrl+F3
Library	Ctrl+L, F11	Bibliothèque	Ctrl+L, F11
Common Libraries		Bibliothèques communes	
libraries		libraries	
Buttons		Boutons	
Classes		Classes	

Sounds		Sons	
Motion Presets		Présélections de mouvement	
Actions	F9	Actions	F9
Code Snippets		Fragments de code	
Behaviors	Shift+F3	Comportements	Maj+F3
Compiler Errors	Alt+F2	Erreurs de compilation	Alt+F2
Debug Panels		Panneaux de débogage	
Debug Console		Console de débogage	
Variables		Variables	
ActionScript 2.0 Debugger	Shift+F4	Débogueur ActionScript 2.0	Maj+F4
Movie Explorer	Alt+F3	Explorateur d'animations	Alt+F3
Output	F2	Sortie	F2
Align	Ctrl+K	Aligner	Ctrl+K
Color	Alt+Shift+F9	Couleur	Alt+Maj+F9
Info	Ctrl+I	Infos	Ctrl+I
Swatches	Ctrl+F9	Nuanciers	Ctrl+F9
Transform	Ctrl+T	Transformer	Ctrl+T
Components	Ctrl+F7	Composants	Ctrl+F7
Component Inspector	Shift+F7	Inspecteur de composants	Maj+F7
Other Panels		Autres panneaux	
Accessibility	Alt+Shift+F11	Accessibilité	Alt+Maj+F11
History	Ctrl+F10	Afficher l'historique	Ctrl+F10
Scene	Shift+F2	Séquence	Maj+F2
Strings	Ctrl+F11	Chaînes	Ctrl+F11
Web Services	Ctrl+Shift+F10	Services Web	Ctrl+Maj+F10
Project		Projet	
Extensions		Extensions	
Workspace		Espace de travail	
Animator		Animateur	
Classic		Classique	
Debug		Débogage	
Designer		Concepteur	
Developer		Développeur	
Essentials		Indispensables	
Small Screen		Petit écran	
Reset Workspace		Réinitialiser l'espace de travail	
New Workspace...		Nouvel espace de travail...	
Manage Workspaces...		Gérer les espaces de travail...	
Hide Panels	F4	Masquer les panneaux	F4
Help		Aide	
Flash Help	F1	Aide de Flash	F1
Flash Support Center		Centre de support Flash	
Adobe Product Improvement Program...		Programme d'amélioration des produits Adobe...	
Flash Exchange		Flash Exchange	
Omniture		Omniture	
Manage Extensions...		Gérer les extensions...	
Adobe Online Forums		Forums Adobe en ligne	
Complete/Update Adobe ID Profile...		Terminer/mettre à jour le profil de l'ID Adobe	
Deactivate...		Désactiver...	
Updates...		Mises à jour...	
About Adobe Flash Professional CS5		A propos d'Adobe Flash Professional CS5	

Test Movie Menu Commands / Commandes du menu Tester l'animation

File		Fichier	
Close	Ctrl+W	Fermer	Ctrl+W
View		Affichage	
Zoom In	Ctrl+=	Zoom avant	Ctrl+=
Zoom Out	Ctrl+-	Zoom arrière	Ctrl+-
Magnification		Zoom	
25%		25%	
50%		50%	
100%	Ctrl+1	100%	Ctrl+1
200%		200%	
400%	Ctrl+4	400%	Ctrl+4
800%	Ctrl+8	800%	Ctrl+8
Show Frame	Ctrl+2	Afficher une image	Ctrl+2
Show All	Ctrl+3	Afficher tout	Ctrl+3
Bandwidth Profiler	Ctrl+B	Testeur de bande passante	Ctrl+B
Streaming Graph	Ctrl+G	Graphique de lecture en continu	Ctrl+G
Frame By Frame Graph	Ctrl+F	Graphique image par image	Ctrl+F
Simulate Download	Ctrl+Enter	Simuler le téléchargement	Ctrl+Entrée
Download Settings		Paramètres de téléchargement	
User setting 1		Paramétrage utilisateur 1	
Customize...		Personnaliser...	
Quality		Qualité	
Low		Inférieure	
Medium		Moyenne	
High		Supérieure	
Show Redraw Regions	Ctrl+E	Afficher les zones de retraçage	Ctrl+E
Control		Contrôle	
Play	Enter	Lire	Entrée
Rewind	Shift+., Ctrl+Alt+R	Rembobiner	Maj+., Ctrl+Alt+R
Loop		Boucle	
Step Forward One Frame	.	Avancer d'une image	.
Step Backward One Frame	,	Reculer d'une image	,
Disable Keyboard Shortcuts		Désactiver les raccourcis clavier	
Debug		Déboguer	
Continue	Alt+F5	Continuer	Alt+F5
End Debug Session	Alt+F12	Terminer la session de débogage	Alt+F12
Step In	Alt+F6	Pas à pas détaillé	Alt+F6
Step Over	Alt+F7	Pas à pas principal	Alt+F7
Step Out	Alt+F8	Sortir du pas à pas	Alt+F8
Toggle Breakpoint		Basculer le point d'arrêt	
Remove All Breakpoints		Supprimer tous les points d'arrêt	
Begin Remote Debug Session		Commencer la session de débogage à distance	
ActionScript 3.0		ActionScript 3.0	
ActionScript 2.0		ActionScript 2.0	
List Objects	Ctrl+L	Lister les objets	Ctrl+L
List Variables	Ctrl+Alt+V	Lister les variables	Ctrl+Alt+V

Script Edit Commands / Commandes de modification de script

File		Fichier	
New...	Ctrl+N	Nouveau...	Ctrl+N
Open...	Ctrl+O	Ouvrir...	Ctrl+O
Browse in Bridge	Ctrl+Alt+O	Parcourir dans Bridge	Ctrl+Alt+O
Open Recent		Ouvrir les fichiers récents	
Recent File		Fichier récent	
Close	Ctrl+W	Fermer	Ctrl+W
Close All	Ctrl+Alt+W	Fermer tout	Ctrl+Alt+W
Save	Ctrl+S	Enregistrer	Ctrl+S
Save As...	Ctrl+Shift+S	Enregistrer sous...	Ctrl+Maj+S
Check In...		Archiver...	
Save All		Enregistrer tout	
Revert		Rétablir	
Import Script..	Ctrl+Shift+I	Importer un script...	Ctrl+Maj+I
Print...	Ctrl+P	Imprimer...	Ctrl+P
Share My Screen...		Partager mon écran...	
Exit	Ctrl+Q	Quitter	Ctrl+Q
Edit		Modifier	
Undo	Ctrl+Z	Annuler	Ctrl+Z
Redo	Ctrl+Y	Répéter	Ctrl+Y
Cut	Ctrl+X	Couper	Ctrl+X
Copy	Ctrl+C	Copier	Ctrl+C
Paste	Ctrl+V	Coller	Ctrl+V
Delete	Backspace	Supprimer	Ret.arrière
Select All	Ctrl+A	Sélectionner tout	Ctrl+A
Find and Replace...	Ctrl+F	Rechercher et remplacer...	Ctrl+F
Find Again	F3	Rechercher à nouveau	F3
Go to Line...	Ctrl+G	Atteindre la ligne...	Ctrl+G
Indent Code	Ctrl+[Mettre le code en retrait	Ctrl+^
Outdent Code	Ctrl+]	Mettre le code en retrait négatif	Ctrl+,
Balance Braces	Ctrl+'	Nombre pair d'accolades	Ctrl+#
Code Collapse		Réduire le code	
Collapse Between Braces	Ctrl+Shift+'	Réduire entre les accolades	Ctrl+Maj+#
Collapse Selection	Ctrl+Shift+C	Réduire la sélection	Ctrl+Maj+C
Collapse Outside Selection	Ctrl+Alt+C	Réduire en dehors de la sélection	Ctrl+Alt+C
Expand Selection	Ctrl+Shift+X	Développer la sélection	Ctrl+Maj+X
Expand All	Ctrl+Alt+X	Développer tout	Ctrl+Alt+X
Apply /**/ Comment		Appliquer un commentaire /**/	
Apply // Comment		Appliquer un commentaire //	
Remove Comment		Supprimer le commentaire	
Preferences...	Ctrl+U	Préférences...	Ctrl+U
Keyboard Shortcuts...		Raccourcis clavier...	
View		Affichage	
Esc Shortcut Keys		Touches de raccourci Echap	
Hidden Characters	Ctrl+Shift+8	Caractères masqués	Ctrl+Maj+8
Line Numbers	Ctrl+Shift+L	Numéros de ligne	Ctrl+Maj+L
Word Wrap	Ctrl+Shift+W	Retour à la ligne	Ctrl+Maj+W
Hide Panels	F4	Masquer les panneaux	F4

Tools		Outils	
Auto Format	Ctrl+Shift+F	Format automatique	Ctrl+Maj+F
Check Syntax	Ctrl+T	Vérifier la syntaxe	Ctrl+T
Show Code Hint	Ctrl+Spacebar	Afficher les conseils de code	Ctrl+Spacebar
Control		Contrôle	
Test Movie		Tester l'animation	
in Flash Professional		dans Flash Professional	
in Device Central		dans Device Central	
in AIR Debug Launcher (Desktop)		dans l'application de débogage du lanceur AIR (bureau)	
in AIR Debug Launcher (Mobile)		dans l'application de débogage du lanceur AIR (mobile)	
Test	Ctrl+Enter	Tester	Ctrl+Entrée
Delete ASO Files		Supprimer les fichiers ASO	
Delete ASO Files and Test Movie		Supprimer les fichiers ASO et tester l'animation	
Debug		Déboguer	
Debug Movie		Déboguer l'animation	
in Flash Professional		dans Flash Professional	
in Device Central		dans Device Central	
in AIR Debug Launcher (Desktop)		dans l'application de débogage du lanceur AIR (bureau)	
in AIR Debug Launcher (Mobile)		dans l'application de débogage du lanceur AIR (mobile)	
Debug	Ctrl+Shift+Enter	Déboguer	Ctrl+Maj+Entrée
Continue	Alt+F5	Continuer	Alt+F5
End Debug Session	Alt+F12	Terminer la session de débogage	Alt+F12
Step In	Alt+F6	Pas à pas détaillé	Alt+F6
Step Over	Alt+F7	Pas à pas principal	Alt+F7
Step Out	Alt+F8	Sortir du pas à pas	Alt+F8
Toggle Breakpoint	Ctrl+B	Basculer le point d'arrêt	Ctrl+B
Remove Breakpoints in This File	Ctrl+Shift+B	Supprimer les points d'arrêt dans ce fichier	Ctrl+Maj+B
Remove Breakpoints in All AS Files		Supprimer les points d'arrêt dans tous les fichiers AS	
Begin Remote Debug Session		Commencer la session de débogage à distance	
ActionScript 3.0		ActionScript 3.0	
ActionScript 2.0		ActionScript 2.0	
Window		Fenêtre	
Toolbars		Barres d'outils	
Main		Principale	
Controller		Contrôleur	
Edit Bar		Barre d'édition	
Timeline	Ctrl+Alt+T	Scénario	Ctrl+Alt+T
Tools	Ctrl+F2	Outils	Ctrl+F2
Properties	Ctrl+F3	Propriétés	Ctrl+F3
Library	Ctrl+L, F11	Bibliothèque	Ctrl+L, F11
Common Libraries		Bibliothèques communes	
libraries		libraries	
Buttons		Boutons	
Classes		Classes	
Sounds		Sons	
Motion Presets		Présélections de mouvement	
Actions	F9	Actions	F9
Code Snippets		Fragments de code	
Behaviors	Shift+F3	Comportements	Maj+F3








































Compiler Errors	Alt+F2	Erreurs de compilation	Alt+F2
Debug Panels		Panneaux de débogage	
Debug Console		Console de débogage	
Variables		Variables	
ActionScript 2.0 Debugger	Shift+F4	Débogueur ActionScript 2.0	Maj+F4
Movie Explorer	Alt+F3	Explorateur d'animations	Alt+F3
Output	F2	Sortie	F2
Align	Ctrl+K	Aligner	Ctrl+K
Color	Alt+Shift+F9	Couleur	Alt+Maj+F9
Info	Ctrl+I	Infos	Ctrl+I
Swatches	Ctrl+F9	Nuanciers	Ctrl+F9
Transform	Ctrl+T	Transformer	Ctrl+T
Components	Ctrl+F7	Composants	Ctrl+F7
Component Inspector	Shift+F7	Inspecteur de composants	Maj+F7
Other Panels		Autres panneaux	
Accessibility	Alt+Shift+F11	Accessibilité	Alt+Maj+F11
History	Ctrl+F10	Afficher l'historique	Ctrl+F10
Scene	Shift+F2	Séquence	Maj+F2
Strings	Ctrl+F11	Chaînes	Ctrl+F11
Web Services	Ctrl+Shift+F10	Services Web	Ctrl+Maj+F10
Project		Projet	
Extensions		Extensions	
Workspace		Espace de travail	
Animator		Animateur	
Classic		Classique	
Debug		Débogage	
Designer		Concepteur	
Developer		Développeur	
Essentials		Indispensables	
Small Screen		Petit écran	
Reset Workspace		Réinitialiser l'espace de travail	
New Workspace...		Nouvel espace de travail...	
Manage Workspaces...		Gérer les espaces de travail...	
Hide Panels	F4	Masquer les panneaux	F4
Help		Aide	
Flash Help	F1	Aide de Flash	F1
Flash Support Center		Centre de support Flash	
Adobe Product Improvement Program...		Programme d'amélioration des produits Adobe...	
Flash Exchange		Flash Exchange	
Omniture		Omniture	
Manage Extensions...		Gérer les extensions...	
Adobe Online Forums		Forums Adobe en ligne	
Complete/Update Adobe ID Profile...		Terminer/mettre à jour le profil de l'ID Adobe...	
Product Registration...		Enregistrement du produit...	
Deactivate...		Désactiver...	
Updates...		Mises à jour...	
About Adobe Flash Professional CS5		A propos d'Adobe Flash Professional CS5	




















Workspace Accessibility Commands / Commandes d'accessibilité de l'espace de travail

Forward Panel Focus	Ctrl+F6	Focus du panneau avant	Ctrl+F6
Backward Panel Focus	Ctrl+Shift+F6	Focus du panneau arrière	Ctrl+Maj+F6
Select Stage	Ctrl+Alt+Home	Sélectionner la scène	Ctrl+Alt+Origine
Select Next Object	Tab	Sélectionner l'objet suivant	Tab
Select Previous Object	Shift+Tab	Sélectionner l'objet précédent	Maj+Tab

Tools Panel

	Selection Tool (Arrow)	V	Outil de sélection (Flèche)	V
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Smooth		Lisser	
	Straighten		Redresser	
	Sub Selection Tool	A	Outil Sous-sélection	A
	Lasso Tool	L	Outil Lasso	L
	Magic Wand		Baguette magique	
	Magic Wand Settings		Paramètres de la baguette magique	
	Polygon Mode		Mode Polygone	
	Line Tool	N	Outil Ligne	N
	Object Drawing	J	Dessin d'objet	J
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Pen Tool	P	Outil Plume	P
	Object Drawing	J	Dessin d'objet	J
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Add Anchor Point Tool	=	Outil Ajouter un point d'ancrage	=
	Object Drawing	J	Dessin d'objet	J
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Delete Anchor Point Tool	-	Outil Supprimer un point d'ancrage	-
	Object Drawing	J	Dessin d'objet	J
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Convert Anchor Point Tool	C	Outil Convertir un point d'ancrage	C
	Object Drawing	J	Dessin d'objet	J
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Text Tool	T	Outil Texte	T
	Oval Tool	O	Outil Ovale	O
	Object Drawing	J	Dessin d'objet	J
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Rectangle Tool	R	Outil Rectangle	R
	Object Drawing	J	Dessin d'objet	J
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Oval Primitive Tool	O	Outil Primitive Ovale	O
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Rectangle Primitive Tool	R	Outil Primitive Rectangle	R
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	PolyStar Tool		Outil PolyEtoile	
	Object Drawing	J	Dessin d'objet	J
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Pencil Tool	Y	Outil Crayon	Y
	Object Drawing	J	Dessin d'objet	J
	Pencil Mode		Mode du crayon	

	Straighten		Redresser	
	Smooth		Lisser	
	Ink		Encre	
	Brush Tool	B	Outil Pinceau	B
	Object Drawing	J	Dessin d'objet	J
	Lock Fill		Verrouiller le remplissage	
	Brush Mode		Mode du pinceau	
	Paint Normal		Peint normalement	
	Paint Fills		Peint les zones remplies	
	Paint Behind		Peint derrière	
	Paint Selection		Peint la sélection	
	Paint Inside		Peint à l'intérieur	
	Brush Size		Taille du pinceau	
	Brush Shape		Forme du pinceau	
	Ink Bottle Tool	S	Outil Encrier	S
	Paint Bucket Tool	K	Outil Pot de peinture	K
	Gap Size		Taille de l'espace	
	Don't Close Gaps		Ne ferme pas les espaces	
	Close Small Gaps		Ferme les petits espaces	
	Close Medium Gaps		Ferme les espaces moyens	
	Close Large Gaps		Ferme les grands espaces	
	Lock Fill		Verrouiller le remplissage	
	Eye Dropper Tool (Dropper)	I	Outil Pipette	I
	Eraser Tool	E	Outil Gomme	E
	Eraser Mode		Mode de la gomme	
	Erase Normal		Efface normalement	
	Erase Fills		Efface les zones remplies	
	Erase Lines		Efface les lignes	
	Erase Selected Fills		Efface les zones remplies sélectionnées	
	Erase Inside		Efface à l'intérieur	
	Faucet		Robinet	
	Eraser Shape		Forme de la gomme	
	Hand Tool	H	Outil Main	H
	Zoom Tool (Magnifier)	Z	Outil Zoom (Loupe)	Z
	Enlarge		Agrandir	
	Reduce		Réduire	
	Free Transform Tool	Q	Outil Transformation libre	Q
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Rotate and Skew		Pivoter et incliner	
	Scale		Redimensionner	
	Distort		Déformer	
	Envelope		Enveloppe	

	Gradient Transform Tool (Fill)	F	Outil Transformation de dégradé (remplissage)	F
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Object Drawing	J	Dessin d'objet	J
	3D Translation Tool	G	Outil de translation 3D	G
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Global Transform	D	Transformation globale	D
	3D Rotation Tool	W	Outil de rotation 3D	W
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Global Transform	D	Transformation globale	D
	Deco Tool	U	Outil Déco	U
	Spray Brush Tool	B	Outil de pinceau pulvérisateur	B
	Bone Tool	M	Outil Segment	M
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Bind Tool	M	Outil Liaison	M
	Snap to Objects		Accrocher aux objets	
	Stroke Color		Couleur du trait	
	Fill Color		Couleur de remplissage	
	Black and white		Noir et blanc	
	Swap colors		Permuter les couleurs	

Panel Menus

Timeline	Ctrl+Alt+T	Scénario	Ctrl+Alt+T
Tiny		Minuscules	
Small		Petite	
Normal		Normales	
Medium		Moyenne	
Large		Grande	
Preview		Aperçu	
Preview in Context		Afficher un aperçu dans le contexte	
Short		Courtes	
Tinted Frames		Images teintées	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Motion Editor		Editeur de mouvement	
Show Tooltips		Afficher les infos-bulles	
Auto-Zoom Height to Fit View		Appliquer le zoom automatique à la hauteur pour ajuster la vue	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Properties	Ctrl+F3	Propriétés	Ctrl+F3
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Library	Ctrl+L	Bibliothèque	Ctrl+L
New Symbol...		Nouveau symbole...	
New Folder		Nouveau dossier	
New Font...		Nouvelle police...	
New Video...		Nouvelle Vidéo...	
Rename		Renommer	
Delete		Supprimer	
Duplicate...		Dupliquer...	
Move to...		Déplacer vers...	
Edit		Modifier	
Edit with...		Modifier avec...	
Edit with Soundbooth		Modifier avec Soundbooth	
Edit Class		Modifier la classe	
Play		Lire	
Update...		Mettre à jour...	
Properties...		Propriétés...	
Component Definition...		Définition du composant...	
Shared Library Properties...		Propriétés de bibliothèque partagée...	
Select Unused Items		Sélectionner les éléments inutilisés	
Expand Folder		Développer le dossier	
Collapse Folder		Réduire le dossier	
Expand All Folders		Développer tous les dossiers	
Collapse All Folders		Réduire tous les dossiers	

Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Motion Presets		Préselections de mouvement	
Import...		Importer...	
Export...		Exporter...	
Rename...		Renommer...	
New Folder...		Nouveau dossier...	
Remove		Supprimer	
Save...		Enregistrer...	
Apply at current location		Appliquer à l'emplacement actuel	
End at current location		Terminer à l'emplacement actuel	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Actions	F9	Actions	F9
Add a new item to the script		Ajouter un nouvel élément au script	
Find	Ctrl+F	Rechercher	Ctrl+F
Insert a target path		Insérer un chemin cible	
Check syntax	Ctrl+T	Vérifier la syntaxe	Ctrl+T
Auto format	Ctrl+Shift+F	Format automatique	Ctrl+Maj+F
Show code hint	Ctrl+Spacebar	Afficher les conseils de code	Ctrl+Spacebar
Debug options		Options de débogage	
Toggle Breakpoint	Ctrl+B	Basculer le point d'arrêt	Ctrl+B
Remove All Breakpoints	Ctrl+Shift+B	Supprimer tous les points d'arrêt	Ctrl+Maj+B
Collapse Between Braces	Ctrl+Shift+'	Réduire entre les accolades	Ctrl+Maj+#
Collapse Selection	Ctrl+Shift+C	Réduire la sélection	Ctrl+Maj+C
Collapse Outside Selection	Ctrl+Alt+C	Réduire en dehors de la sélection	Ctrl+Alt+C
Expand Selection	Ctrl+Shift+X	Développer la sélection	Ctrl+Maj+X
Expand All	Ctrl+Alt+X	Développer tout	Ctrl+Alt+X
Apply block comment		Appliquer un commentaire de bloc	
Apply line comment		Appliquer un commentaire de ligne	
Remove comment		Supprimer le commentaire	
Show/Hide Toolbox		Afficher ou masquer la boîte à outils	
Code Snippets		Fragments de code	
Build scripts by selecting items from the Actions toolbox		Créer des scripts en sélectionnant des éléments dans la boîte à outils Actions	
Help		Aide	
Reload Code Hints		Recharger les conseils de code	
Pin Script	Ctrl+=	Verrouiller le script	Ctrl+=
Close Script	Ctrl+-	Fermer le script	Ctrl+-
Close All Scripts	Ctrl+Shift+-	Fermer tous les scripts	Ctrl+Maj+-
Go to Line...	Ctrl+G	Atteindre la ligne...	Ctrl+G
Find and Replace...	Ctrl+F	Rechercher et remplacer...	Ctrl+F
Find Again	F3	Rechercher à nouveau	F3
Auto Format	Ctrl+Shift+F	Format automatique	Ctrl+Maj+F
Check Syntax	Ctrl+T	Vérifier la syntaxe	Ctrl+T
Show Code Hint	Ctrl+Spacebar	Afficher les conseils de code	Ctrl+Spacebar
Import Script...	Ctrl+Shift+I	Importer un script...	Ctrl+Maj+I
Export Script...	Ctrl+Shift+P	Exporter le script...	Ctrl+Maj+P

Print...		Imprimer...	
Script Assist	Ctrl+Shift+E	Assistant de script	Ctrl+Maj+E
Esc Shortcut Keys		Touches de raccourci Echap	
Hidden Characters	Ctrl+Shift+8	Caractères masqués	Ctrl+Maj+8
Line Numbers	Ctrl+Shift+L	Numéros de ligne	Ctrl+Maj+L
Word Wrap	Ctrl+Shift+W	Retour à la ligne	Ctrl+Maj+W
Preferences...	Ctrl+U	Préférences...	Ctrl+U
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Balance Braces	Ctrl+'	Nombre pair d'accolades	Ctrl+#
Indent Code	Ctrl+[Mettre le code en retrait	Ctrl+^
Outdent Code	Ctrl+]	Mettre le code en retrait négatif	Ctrl+_,
Run Script		Exécuter le script	
Remove breakpoints in this file		Supprimer les points d'arrêt dans ce fichier	
Code Snippets		Fragments de code	
Add to current frame		Ajouter à l'image actuelle	
Copy to clipboard		Copier dans le Presse-papiers	
Options		Options	
Create New Code Snippet		Créer un fragment de code	
Edit Code Snippets XML		Modifier le fichier XML de fragments de code	
Delete Code Snippet		Supprimer les fragments de code	
Refresh		Actualiser	
Reset to Default XML		Restaurer le fichier XML par défaut	
Show All Warning Dialogs		Afficher toutes les boîtes de dialogue d'avertissement	
Import Code Snippets XML		Importer le fichier XML de fragments de code	
Export Code Snippets XML		Exporter le fichier XML de fragments de code	
Help...		Aide...	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Behaviors	Shift+F3	Comportements	Maj+F3
Add Behavior		Ajouter un comportement	
Data		Données	
Trigger Data Source		Déclencher une source de données	
Embedded Video		Vidéo intégrée	
Hide		Masquer	
Pause		Mettre en pause	
Play		Lire	
Show		Afficher	
Stop		Arrêt	
Media		Media	
Associate Controller		Contrôleur associé	
Associate Display		Affichage associé	
Labeled Frame CuePoint Navigation		Exploration des points de repère de l'image nommée	
Movieclip		Clip	
Goto and Play at frame or label		Atteindre et lire à partir d'une image/étiquette	
Goto and Stop at frame or label		Atteindre et arrêter la lecture à partir de l'image/étiquette	
Load External Movieclip		Charger un clip externe	
Load Graphic		Charger un graphique	

Sound		Son	
Load Sound from Library		Charger un son de la bibliothèque	
Load streaming MP3 file		Télécharger et lire un fichier MP3	
Play Sound		Lire le son	
Stop All Sounds		Arrêter tous les sons	
Stop Sound		Arrêter le son	
Web		Web	
Go to Web Page		Atteindre la page Web	
Delete Behavior		Supprimer le comportement	
Reload		Recharger	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Compiler Errors	Alt+F2	Erreurs de compilation	Alt+f2
Copy		Copier	
Clear		Effacer	
Go to Source		Accéder à la source	
Go to Previous		Accéder au précédent	
Go to Next		Accéder au suivant	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Debug Console		Console de débogage	
Continue		Continuer	
End Debug Session		Arrêter le débogage	
Step Over		Pas à pas principal	
Step In		Pas à pas détaillé	
Step Out		Sortir du pas à pas	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Variables		Variables	
Show Constants		Afficher les constantes	
Show Statics		Afficher les valeurs statiques	
Show Inaccessible Member Variables		Afficher les variables de membre inaccessibles	
Show Additional Hexadecimal Display		Activer l'affichage hexadécimal supplémentaire	
Show Qualified Names		Afficher les noms qualifiés	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
ActionScript 2.0 Debugger	Shift+F4	Débogueur ActionScript 2.0	Maj+F4
Properties		Propriétés	
Variables		Variables	
Locals		Locales	
Watch		Observateur	
Word Wrap	Ctrl+Shift+W	Retour à la ligne	Ctrl+Maj+W
Find...	Ctrl+F	Rechercher...	Ctrl+F
Find Again	F3	Rechercher à nouveau	F3

Continue	Alt+F5	Continuer	Alt+F5
End Debug Session	Alt+F12	Terminer la session de débogage	Alt+F12
Step In	Alt+F6	Pas à pas détaillé	Alt+F6
Step Over	Alt+F7	Pas à pas principal	Alt+F7
Step Out	Alt+F8	Sortir du pas à pas	Alt+F8
Add Watch		Ajouter un observateur	
Remove Watch		Supprimer l'observateur	
Play		Lire	
Loop		Boucle	
Rewind		Rembobiner	
Forward		En avant	
Back		En arrière	
Zoom In		Zoom avant	
Zoom Out		Zoom arrière	
Show All		Afficher tout	
Quality		Qualité	
Low		Inférieure	
Medium		Moyenne	
High		Supérieure	
Print...		Imprimer...	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Movie Explorer	Alt+F3	Explorateur d'animations	Alt+F3
Show		Afficher	
Show text		Affiche le texte	
Show movie clips, buttons, and graphics		Affiche les boutons, les clips et les graphiques	
Show ActionScript		Affiche le code ActionScript	
Show video, sounds, and bitmaps		Affiche les vidéos, les sons et les bitmaps	
Show frames and layers		Affiche les images et les calques	
Customize which items to show		Personnalise les éléments à afficher	
Go to Location		Atteindre	
Go to Symbol Definition		Ouvrir la définition de symbole	
Select Symbols Instances		Sélectionner les occurrences de symboles	
Show in Library		Afficher dans la bibliothèque	
Rename		Renommer	
Edit in Place		Modifier en place	
Edit in New Window		Modifier dans une nouvelle fenêtre	
Show Movie Elements		Afficher les éléments d'animation	
Show Symbol Definitions		Afficher les définitions de symbole	
Show All Scenes		Afficher toutes les séquences	
Copy All Text to Clipboard		Copier tout le texte dans le presse-papiers	
Cut	Ctrl+X	Couper	Ctrl+X
Copy	Ctrl+C	Copier	Ctrl+C
Paste	Ctrl+V	Coller	Ctrl+V
Clear	Backspace	Effacer	Ret.arrière
Expand Branch		Développer la branche	
Collapse Branch		Réduire la branche	
Collapse Others		Réduire les autres	
Print...		Imprimer...	
Help		Aide	

Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Output	F2	Sortie	F2
Word Wrap	Ctrl+Shift+W	Retour à la ligne	Ctrl+Maj+W
Copy	Ctrl+C	Copier	Ctrl+C
Clear	Backspace	Effacer	Ret.arrière
Find...	Ctrl+F	Rechercher...	Ctrl+F
Find Again	F3	Rechercher à nouveau	F3
Save to File...		Enregistrer dans un fichier...	
Print...		Imprimer...	
Filter Level		Niveau de filtre	
None		Aucun	
Verbose		Détails	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Align	Ctrl+K	Aligner	Ctrl+K
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Color	Alt+Shift+F9	Couleur	Alt+Maj+F9
Stroke color		Couleur du trait	
Fill color		Couleur de remplissage	
Black and white		Noir et blanc	
No color		Aucune couleur	
Swap colors		Permuter les couleurs	
None		Aucun	
Solid color		Couleur unie	
Linear gradient		Dégradé linéaire	
Radial gradient		Dégradé radial	
Bitmap fill		Remplissage bitmap	
Add Swatch		Ajouter un nuancier	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Info	Ctrl+I	Infos	Ctrl+I
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Swatches	Ctrl+F9	Nuanciers	Ctrl+F9
Duplicate Swatch		Dupliquer le nuancier	
Delete Swatch		Supprimer le nuancier	
Add Colors...		Ajouter des couleurs...	
Replace Colors...		Remplacer des couleurs...	
Load Default Colors		Charger les couleurs par défaut	
Save Colors...		Enregistrer les couleurs...	
Save as Default		Enregistrer comme défaut	

Clear Colors		Effacer les couleurs	
Web 216		Web 216	
Sort by Color		Trier par couleur	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Transform	Ctrl+T	Transformer	Ctrl+T
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Components	Ctrl+F7	Composants	Ctrl+F7
Reload Components		Recharger les composants	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Component Inspector	Shift+F7	Inspecteur de composants	Maj+F7
Parameters		Paramètres	
Bindings		Liaisons	
Schema		Schéma	
Help on Component		Aide pour le composant	
Add Binding		Ajouter une liaison	
Remove Binding		Supprimer une liaison	
Add Property		Ajouter une propriété	
Add Field		Ajouter un champ	
Remove Field/Property		Supprimer un champ/une propriété	
Import XML Schema		Importer un schéma XML	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Accessibility	Alt+Shift+F11	Accessibilité	Alt+Maj+F11
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
History	Ctrl+F10	Afficher l'historique	Ctrl+F10
Replace Steps		Réexécuter les étapes	
Copy Steps		Copier ces étapes	
Save As Command...		Enregistrer comme commande...	
View		Affichage	
Default		Par défaut	
Arguments in Panel		Arguments dans le panneau	
JavaScript in Panel		Javascript dans le panneau	
Arguments in Tooltip		Arguments dans l'info-bulle	
JavaScript in Tooltip		Javascript dans l'info-bulle	
Clear History		Effacer l'historique	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	

Scene	Shift+F2	Séquence	Maj+F2
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Strings	Ctrl+F11	Chaînes	Ctrl+F11
Settings...		Paramètres...	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Web Services	Ctrl+Shift+F10	Services Web	Ctrl+Maj+F10
Define Web Services...		Définir les services Web...	
Refresh Web Services		Actualiser les services Web	
Add Method Call		Ajouter un appel de méthode	
View WSDL		Afficher le WSDL	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Project		Projet	
Projects		Projets	
New Project...		Nouveau projet...	
Open Project...		Ouvrir un projet...	
Quick Project		Projet rapide	
Clear Menu		Effacer le menu	
Options		Options	
Panel Preferences...		Préférences du panneau...	
Help...		Aide...	
Help		Aide	
Close		Fermer	
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	

Index alphabétique des menus et sous-menus et de la barre d'outils

ANGLAIS-FRANÇAIS

3D Rotation Tool	W	Outil de rotation 3D	W
3D Translation Tool	G	Outil de translation 3D	G
About Adobe Flash Professional CS5		A propos d'Adobe Flash Professional CS5	
Accessibility	Alt+Shift+F11	Accessibilité	Alt+Maj+F11
Actions	F9	Actions	F9
ActionScript 2.0		ActionScript 2.0	
ActionScript 2.0 Debugger	Shift+F4	Débogueur ActionScript 2.0	Maj+F4
ActionScript 3.0		ActionScript 3.0	
ActionScript Settings...		Paramètres d'ActionScript...	
Add a new item to the script		Ajouter un nouvel élément au script	
Add Anchor Point Tool	=	Outil Ajouter un point d'ancrage	=
Add Behavior		Ajouter un comportement	
Add Binding		Ajouter une liaison	
Add Colors...		Ajouter des couleurs...	
Add Field		Ajouter un champ	
Add Method Call		Ajouter un appel de méthode	
Add Property		Ajouter une propriété	
Add Shape Hint	Ctrl+Shift+H	Ajouter un repère de forme	Ctrl+Maj+H
Add Swatch		Ajouter un nuancier	
Add to current frame		Ajouter à l'image actuelle	
Add Watch		Ajouter un observateur	
Adobe Online Forums		Forums Adobe en ligne	
Adobe Product Improvement Program...		Programme d'amélioration des produits Adobe...	
Advanced Smooth...	Ctrl+Alt+Shift+M	Lissage avancé...	Ctrl+Alt+Maj+M
Advanced Straighten...	Ctrl+Alt+Shift+N	Redressement avancé...	Ctrl+Alt+Maj+N
AIR Settings...		Paramètres d'AIR...	
Align		Alignement	
Align		Aligner	
Align	Ctrl+K	Aligner	Ctrl+K
Align Center	Ctrl+Shift+C	Centrer	Ctrl+Maj+C
Align Left	Ctrl+Shift+L	Aligner à gauche	Ctrl+Maj+L
Align Right	Ctrl+Shift+R	Aligner à droite	Ctrl+Maj+R
Align to Stage	Ctrl+Alt+8	Aligner vers la scène	Ctrl+Alt+8
Animator		Animateur	
Anti-Alias	Ctrl+Alt+Shift+A	Antialias	Ctrl+Alt+Maj+A
Anti-Alias Text	Ctrl+Alt+Shift+T	Texte anti-aliasé	Ctrl+Alt+Maj+T
Apply /* */ Comment		Appliquer un commentaire /* */	
Apply // Comment		Appliquer un commentaire //	
Apply at current location		Appliquer à l'emplacement actuel	
Apply block comment		Appliquer un commentaire de bloc	
Apply line comment		Appliquer un commentaire de ligne	
Arguments in Panel		Arguments dans le panneau	
Arguments in Tooltip		Arguments dans l'info-bulle	
Arrange		Réorganisation	
Associate Controller		Contrôleur associé	
Associate Display		Affichage associé	
Auto Format	Ctrl+Shift+F	Format automatique	Ctrl+Maj+F
Auto-Zoom Height to Fit View		Appliquer le zoom automatique à la hauteur pour	

		ajuster la vue	
Back		En arrière	
Backward Panel Focus	Ctrl+Shift+F6	Focus du panneau arrière	Ctrl+Maj+F6
Balance Braces	Ctrl+'	Nombre pair d'accolades	Ctrl+#
Bandwidth Profiler	Ctrl+B	Testeur de bande passante	Ctrl+B
Begin Remote Debug Session		Commencer la session de débogage à distance	
Behaviors	Shift+F3	Comportements	Maj+F3
Bind Tool	M	Outil Liaison	M
Bindings		Liaisons	
Bitmap		Bitmap	
Bitmap fill		Remplissage bitmap	
Black and white		Noir et blanc	
Blank Keyframe		Image-clé vide	
Bold	Ctrl+Shift+B	Gras	Ctrl+Maj+B
Bone Tool	M	Outil Segment	M
Bottom	Ctrl+Alt+6	Bords inférieurs	Ctrl+Alt+6
Break Apart	Ctrl+B	Séparer	Ctrl+B
Bring Forward	Ctrl+Up	Vers l'avant	Ctrl+Haut
Bring to Front	Ctrl+Shift+Up	Mettre au premier plan	Ctrl+Maj+Haut
Browse in Bridge	Ctrl+Alt+O	Parcourir dans Bridge	Ctrl+Alt+O
Brush Mode		Mode du pinceau	
Brush Shape		Forme du pinceau	
Brush Size		Taille du pinceau	
Brush Tool	B	Outil Pinceau	B
Build scripts by selecting items from the Actions toolbox		Créer des scripts en sélectionnant des éléments dans la boîte à outils Actions	
Buttons		Boutons	
Check In...		Archiver...	
Check In...		Archiver...	
Check Spelling...		Vérifier l'orthographe...	
Check Syntax	Ctrl+T	Vérifier la syntaxe	Ctrl+T
Classes		Classes	
Classic		Classique	
Classic Tween		Interpolation classique	
Clear	Backspace	Effacer	Ret.arrière
Clear		Effacer	
Clear Colors		Effacer les couleurs	
Clear Frames	Alt+Backspace	Effacer les images	Alt+Ret.arrière
Clear Guides		Effacer les guides	
Clear History		Effacer l'historique	
Clear Keyframe	Shift+F6	Supprimer l'image-clé	Maj+F6
Clear Menu		Effacer le menu	
Close	Ctrl+W	Fermer	Ctrl+W
Close		Fermer	
Close All	Ctrl+Alt+W	Fermer tout	Ctrl+Alt+W
Close All Scripts	Ctrl+Shift+-	Fermer tous les scripts	Ctrl+Maj+-
Close Group		Fermer le groupe d'onglets	
Close Large Gaps		Ferme les grands espaces	
Close Medium Gaps		Ferme les espaces moyens	
Close Script	Ctrl+-	Fermer le script	Ctrl+-
Close Small Gaps		Ferme les petits espaces	
Code Collapse		Réduire le code	

Code Snippets		Fragments de code	
Collapse All Folders		Réduire tous les dossiers	
Collapse Between Braces	Ctrl+Shift+'	Réduire entre les accolades	Ctrl+Maj+#
Collapse Branch		Réduire la branche	
Collapse Folder		Réduire le dossier	
Collapse Others		Réduire les autres	
Collapse Outside Selection	Ctrl+Alt+C	Réduire en dehors de la sélection	Ctrl+Alt+C
Collapse Selection	Ctrl+Shift+C	Réduire la sélection	Ctrl+Maj+C
Color	Alt+Shift+F9	Couleur	Alt+Maj+F9
Combine Objects		Combiner les objets	
Commands		Commandes	
Common Libraries		Bibliothèques communes	
Compiler Errors	Alt+F2	Erreurs de compilation	Alt+F2
Complete/Update Adobe ID Profile...		Terminer/mettre à jour le profil de l'ID Adobe	
Component Definition...		Définition du composant...	
Component Inspector	Shift+F7	Inspecteur de composants	Maj+F7
Components	Ctrl+F7	Composants	Ctrl+F7
Continue	Alt+F5	Continuer	Alt+F5
Continue		Continuer	
Control		Contrôle	
Controller		Contrôleur	
Convert Anchor Point Tool	C	Outil Convertir un point d'ancrage	C
Convert Lines to Fills		Convertir les lignes en remplissages	
Convert Symbol to Flex Component		Convertir le symbole en composant Flex	
Convert Symbol to Flex Container		Convertir le symbole en conteneur Flex	
Convert to Blank Keyframes	F7	Convertir en images-clés vides	F7
Convert to Keyframes	F6	Convertir en images-clés	F6
Convert to Symbol...	F8	Convertir en symbole...	F8
Copy	Ctrl+C	Copier	Ctrl+C
Copy		Copier	
Copy All Text to Clipboard		Copier tout le texte dans le presse-papiers	
Copy Font Name for ActionScript		Copier le nom de la police pour ActionScript	
Copy Frames	Ctrl+Alt+C	Copier les images	Ctrl+Alt+C
Copy Motion		Copier le mouvement	
Copy Motion as ActionScript 3.0...		Copier le mouvement au format ActionScript 3.0...	
Copy Motion as XML		Copier le mouvement sous XML	
Copy Steps		Copier ces étapes	
Copy to clipboard		Copier dans le Presse-papiers	
Create New Code Snippet		Créer un fragment de code	
Crop		Recadrer	
Customize Tools Panel...		Personnaliser le panneau Outils...	
Customize which items to show		Personnalise les éléments à afficher	
Customize...		Personnaliser...	
Cut	Ctrl+X	Couper	Ctrl+X
Cut Frames	Ctrl+Alt+X	Couper les images	Ctrl+Alt+X
Data		Données	
Deactivate...		Désactiver...	
Debug		Débogage	
Debug		Déboguer	
Debug	Ctrl+Shift+Enter	Déboguer	Ctrl+Maj+Entrée
Debug Console		Console de débogage	
Debug Movie		Déboguer l'animation	

Debug options		Options de débogage	
Debug Panels		Panneaux de débogage	
Deco Tool	U	Outil Déco	U
Decrease	Ctrl+Alt+Left	Diminuer	Ctrl+Alt+Gauche
Default		Par défaut	
Default - (HTML)	F12, Ctrl+F12	Par défaut - (HTML)	F12, Ctrl+F12
Define Web Services...		Définir les services Web...	
Delete	Backspace	Supprimer	Ret.arrière
Delete Anchor Point Tool	-	Outil Supprimer un point d'ancrage	-
Delete ASO Files		Supprimer les fichiers ASO	
Delete ASO Files and Test Movie		Supprimer les fichiers ASO et tester l'animation	
Delete Behavior		Supprimer le comportement	
Delete Code Snippet		Supprimer les fragments de code	
Delete Envelope		Supprimer l'enveloppe	
Delete Swatch		Supprimer le nuancier	
Deselect All	Ctrl+Shift+A	Désélectionner tout	Ctrl+Maj+A
Designer		Concepteur	
Developer		Développeur	
Disable Keyboard Shortcuts		Désactiver les raccourcis clavier	
Distort		Déformer	
Distribute Heights	Ctrl+Alt+9	Répartir les hauteurs	Ctrl+Alt+9
Distribute to Layers	Ctrl+Shift+D	Répartir vers les calques	Ctrl+Maj+D
Distribute Widths	Ctrl+Alt+7	Répartir les largeurs	Ctrl+Alt+7
Document...	Ctrl+J	Document...	Ctrl+J
Don't Close Gaps		Ne ferme pas les espaces	
Download Settings		Paramètres de téléchargement	
Duplicate	Ctrl+D	Dupliquer	Ctrl+D
Duplicate Swatch		Dupliquer le nuancier	
Duplicate Symbol...		Dupliquer le symbole...	
Duplicate Window	Ctrl+Alt+K	Dupliquer la fenêtre	Ctrl+Alt+K
Duplicate...		Dupliquer...	
Edit		Modifier	
Edit All		Tout modifier	
Edit Bar		Barre d'édition	
Edit Class		Modifier la classe	
Edit Code Snippets XML		Modifier le fichier XML de fragments de code	
Edit Grid...	Ctrl+Alt+G	Modifier la grille...	Ctrl+Alt+G
Edit Guides...	Ctrl+Alt+Shift+G	Modifier les guides...	Ctrl+Alt+Maj+G
Edit in New Window		Modifier dans une nouvelle fenêtre	
Edit in Place		Modifier en place	
Edit Selected		Modifier la sélection	
Edit Snapping...	Ctrl+/	Modifier l'alignement par accrochage...	Ctrl+É
Edit Symbols	Ctrl+E	Modifier les symboles	Ctrl+E
Edit with Soundbooth		Modifier avec Soundbooth	
Edit with...		Modifier avec...	
Embedded Video		Vidéo intégrée	
Enable Live Preview		Activer l'aperçu en direct	
Enable Simple Buttons	Ctrl+Alt+B	Activer les boutons simples	Ctrl+Alt+B
Enable Simple Frame Actions	Ctrl+Alt+F	Activer les actions d'image simples	Ctrl+Alt+F
End at corrent location		Terminer à l'emplacement actuel	
End Debug Session		Arrêter le débogage	
End Debug Session	Alt+F12	Terminer la session de débogage	Alt+F12

Enlarge		Agrandir	
Envelope		Enveloppe	
Erase Fills		Efface les zones remplies	
Erase Inside		Efface à l'intérieur	
Erase Lines		Efface les lignes	
Erase Normal		Efface normalement	
Erase Selected Fills		Efface les zones remplies sélectionnées	
Eraser Mode		Mode de la gomme	
Eraser Shape		Forme de la gomme	
Eraser Tool	E	Outil Gomme	E
Esc Shortcut Keys		Touches de raccourci Echap	
Essentials		Indispensables	
Exit	Ctrl+Q	Quitter	Ctrl+Q
Expand All	Ctrl+Alt+X	Développer tout	Ctrl+Alt+X
Expand All Folders		Développer tous les dossiers	
Expand Branch		Développer la branche	
Expand Fill...		Etendre le remplissage...	
Expand Folder		Développer le dossier	
Expand Selection	Ctrl+Shift+X	Développer la sélection	Ctrl+Maj+X
Export		Exporter	
Export Code Snippets XML		Exporter le fichier XML de fragments de code	
Export Image...		Exporter l'image...	
Export Motion XML		Exporter le mouvement dans XML	
Export Movie...	Ctrl+Alt+Shift+S	Exporter l'animation...	Ctrl+Alt+Maj+S
Export Script...	Ctrl+Shift+P	Exporter le script...	Ctrl+Maj+P
Export Selection...		Exporter la sélection...	
Export...		Exporter...	
Extensions		Extensions	
Eye Dropper Tool (Dropper)	I	Outil Pipette	I
Fast	Ctrl+Alt+Shift+F	Rapide	Ctrl+Alt+Maj+F
Faucet		Robinet	
Faux Bold		Faux gras	
Faux Italic		Faux italique	
File		Fichier	
File Info...		Informations...	
Fill color		Couleur de remplissage	
Filter Level		Niveau de filtre	
Find	Ctrl+F	Rechercher	Ctrl+F
Find Again	F3	Rechercher à nouveau	F3
Find and Replace	Ctrl+F	Rechercher et remplacer	Ctrl+F
Find Next	F3	Rechercher suivant	F3
Find...	Ctrl+F	Rechercher...	Ctrl+F
First	Home	Première	Origine
Fit in Window		Ajuster à la fenêtre	
Flash		Flash	
Flash Exchange		Flash Exchange	
Flash Help	F1	Aide de Flash	F1
Flash Support Center		Centre de support Flash	
Flip Horizontal		Renverser horizontalement	
Flip Vertical		Renverser verticalement	
Font		Police	
Font Embedding...		Incorporation de polices	

Font Mapping...		Mappage des polices...	
Forward		En avant	
Forward Panel Focus	Ctrl+F6	Focus du panneau avant	Ctrl+F6
Frame	F5	Image	F5
Frame By Frame Graph	Ctrl+F	Graphique image par image	Ctrl+F
Free Transform		Transformer librement	
Free Transform Tool	Q	Outil Transformation libre	Q
Full		Complet	
Gap Size		Taille de l'espace	
Get More Commands...		Obtenir d'autres commandes...	
GIF		GIF	
Global Transform	D	Transformation globale	D
Go to		Atteindre	
Go To End	Shift+.	Atteindre la fin	Maj+.
Go to Line...	Ctrl+G	Atteindre la ligne...	Ctrl+G
Go to Location		Atteindre	
Go to Next		Accéder au suivant	
Go to Previous		Accéder au précédent	
Go to Source		Accéder à la source	
Go to Symbol Definition		Ouvrir la définition de symbole	
Go to Web Page		Atteindre la page Web	
Goto and Play at frame or label		Atteindre et lire à partir d'une image/étiquette	
Goto and Stop at frame or label		Atteindre et arrêter la lecture à partir de l'image/étiquette	
Gradient Transform Tool (Fill)	F	Outil Transformation de dégradé (remplissage)	F
Grid		Grille	
Group	Ctrl+G	Grouper	Ctrl+G
Guides		Guides	
Hand Tool	H	Outil Main	H
Help		Aide	
Help on Component		Aide pour le composant	
Help...		Aide...	
Hidden Characters	Ctrl+Shift+8	Caractères masqués	Ctrl+Maj+8
Hide		Masquer	
Hide Edges	Ctrl+H	Masquer les contours	Ctrl+H
Hide Panels	F4	Masquer les panneaux	F4
High		Supérieure	
History	Ctrl+F10	Afficher l'historique	Ctrl+F10
Horizontal Center	Ctrl+Alt+2	Centrer horizontalement	Ctrl+Alt+2
HTML		HTML	
Import		Importer	
Import Code Snippets XML		Importer le fichier XML de fragments de code	
Import Motion XML		Importer le mouvement XML	
Import Script..	Ctrl+Shift+I	Importer un script...	Ctrl+Maj+I
Import to Library...		Importer dans la bibliothèque...	
Import to Stage...	Ctrl+R	Importer dans la scène...	Ctrl+R
Import Video...		Importer de la vidéo...	
Import XML Schema		Importer un schéma XML	
Import...		Importer...	
in AIR Debug Launcher (Desktop)		dans l'application de débogage du lanceur AIR (bureau)	
in AIR Debug Launcher (Mobile)		dans l'application de débogage du lanceur AIR (mobile)	
in Device Central		dans Device Central	
in Flash Professional		dans Flash Professional	

Increase	Ctrl+Alt+Right	Augmenter	Ctrl+Alt+Droite
Indent Code	Ctrl+[Mettre le code en retrait	Ctrl+^
Info	Ctrl+I	Infos	Ctrl+I
Ink		Encre	
Ink Bottle Tool	S	Outil Encrier	S
Insert		Insertion	
Insert a target path		Insérer un chemin cible	
Intersect		Créer une intersection	
Italic	Ctrl+Shift+I	Italique	Ctrl+Maj+I
JavaScript in Panel		Javascript dans le panneau	
JavaScript in Tooltip		Javascript dans l'info-bulle	
Join Motions		Joindre les mouvements	
JPEG		JPEG	
Justify	Ctrl+Shift+J	Justifier	Ctrl+Maj+J
Keyboard Shortcuts...		Raccourcis clavier...	
Keyframe		Image-clé	
Labeled Frame CuePoint Navigation		Exploration des points de repère de l'image nommée	
Large		Grande	
Lasso Tool	L	Outil Lasso	L
Last	End	Dernière	Fin
Layer		Calque	
Layer Folder		Dossier de calques	
Layer Properties...		Propriétés du calque...	
Left	Ctrl+Alt+1	Bords gauches	Ctrl+Alt+1
Letter Spacing		Espacement des lettres	
libraries		libraries	
Library	Ctrl+L, F11	Bibliothèque	Ctrl+L, F11
Line Numbers	Ctrl+Shift+L	Numéros de ligne	Ctrl+Maj+L
Line Tool	N	Outil Ligne	N
Linear gradient		Dégradé linéaire	
List Objects	Ctrl+L	Lister les objets	Ctrl+L
List Variables	Ctrl+Alt+V	Lister les variables	Ctrl+Alt+V
Load Default Colors		Charger les couleurs par défaut	
Load External Movieclip		Charger un clip externe	
Load Graphic		Charger un graphique	
Load Sound from Library		Charger un son de la bibliothèque	
Load streaming MP3 file		Télécharger et lire un fichier MP3	
Locals		Locales	
Lock	Ctrl+Alt+L	Verrouiller	Ctrl+Alt+L
Lock Fill		Verrouiller le remplissage	
Lock Guides	Ctrl+Alt+;	Verrouiller les guides	Ctrl+Alt+;
Loop		Boucle	
Loop Playback		Lire en boucle	
Low		Inférieure	
Magic Wand		Baguette magique	
Magic Wand Settings		Paramètres de la baguette magique	
Magnification		Zoom	
Main		Principale	
Make Same Height	Ctrl+Alt+Shift+9	Même hauteur	Ctrl+Alt+Maj+9
Make Same Width	Ctrl+Alt+Shift+7	Même largeur	Ctrl+Alt+Maj+7
Manage Extensions...		Gérer les extensions...	
Manage Saved Commands...		Gérer les commandes enregistrées...	

Manage Workspaces...		Gérer les espaces de travail...	
Media		Media	
Medium		Moyenne	
Modify		Modification	
Motion Editor		Editeur de mouvement	
Motion Presets		Préselections de mouvement	
Motion Tween		Interpolation de mouvement	
Move to...		Déplacer vers...	
Movie Explorer	Alt+F3	Explorateur d'animations	Alt+F3
Movieclip		Clip	
Mute Sounds	Ctrl+Alt+M	Désactiver les sons	Ctrl+Alt+M
New Folder		Nouveau dossier	
New Folder...		Nouveau dossier...	
New Font...		Nouvelle police...	
New Project...		Nouveau projet...	
New Symbol...	Ctrl+F8	Nouveau symbole...	Ctrl+F8
New Symbol...		Nouveau symbole...	
New Video...		Nouvelle Vidéo...	
New Workspace...		Nouvel espace de travail...	
New...	Ctrl+N	Nouveau...	Ctrl+N
Next	Page Down	Suivante	Page suiv.
No color		Aucune couleur	
None		Aucun	
None		Aucun	
Normal		Normales	
Object Drawing	J	Dessin d'objet	J
Omniture		Omniture	
Open External Library...	Ctrl+Shift+O	Ouvrir une bibliothèque externe...	Ctrl+Maj+O
Open Project...		Ouvrir un projet...	
Open Recent		Ouvrir les fichiers récents	
Open...	Ctrl+O	Ouvrir...	Ctrl+O
Optimize...	Ctrl+Alt+Shift+C	Optimiser...	Ctrl+Alt+Maj+C
Options		Options	
Other Panels		Autres panneaux	
Outdent Code	Ctrl+]	Mettre le code en retrait négatif	Ctrl+,
Outlines	Ctrl+Alt+Shift+O	Contours	Ctrl+Alt+Maj+O
Output	F2	Sortie	F2
Oval Primitive Tool	O	Outil Primitive Ovale	O
Oval Tool	O	Outil Ovale	O
Page Setup...		Mise en page...	
Paint Behind		Peint derrière	
Paint Bucket Tool	K	Outil Pot de peinture	K
Paint Fills		Peint les zones remplies	
Paint Inside		Peint à l'intérieur	
Paint Normal		Peint normalement	
Paint Selection		Peint la sélection	
Panel Preferences...		Préférences du panneau...	
Parameters		Paramètres	
Paste	Ctrl+V	Coller	Ctrl+V
Paste Frames	Ctrl+Alt+V	Coller les images	Ctrl+Alt+V
Paste in Center	Ctrl+V	Coller au milieu	Ctrl+V
Paste in Place	Ctrl+Shift+V	Coller en place	Ctrl+Maj+V

Paste Motion		Coller le mouvement	
Paste Motion Special...		Coller le mouvement spécial...	
Paste Special...		Collage spécial...	
Pasteboard	Ctrl+Shift+W	Zone de travail	Ctrl+Maj+W
Pause		Mettre en pause	
Pen Tool	P	Outil Plume	P
Pencil Mode		Mode du crayon	
Pencil Tool	Y	Outil Crayon	Y
Pin Script	Ctrl+=	Verrouiller le script	Ctrl+=
Play	Enter	Lire	Entrée
Play		Lire	
Play All Scenes		Lire toutes les séquences	
Play Sound		Lire le son	
PNG		PNG	
Polygon Mode		Mode Polygone	
PolyStar Tool		Outil PolyEtoile	
Preferences...	Ctrl+U	Préférences...	Ctrl+U
Preview		Aperçu	
Preview in Context		Afficher un aperçu dans le contexte	
Preview Mode		Mode Aperçu	
Previous	Page Up	Précédente	Page préc.
Print...	Ctrl+P	Imprimer...	Ctrl+P
Print...		Imprimer...	
Product Registration...		Enregistrement du produit...	
Project		Projet	
Projector		Projection	
Projects		Projets	
Properties	Ctrl+F3	Propriétés	Ctrl+F3
Properties		Propriétés	
Properties...		Propriétés...	
Publish	Alt+Shift+F12	Publier	Alt+Maj+F12
Publish Preview		Aperçu avant publication	
Publish Settings...	Ctrl+Shift+F12	Paramètres de publication...	Ctrl+Maj+F12
Punch		Poinçon	
Quality		Qualité	
Quick Project		Projet rapide	
Radial gradient		Dégradé radial	
Recent File		Fichier récent	
Rectangle Primitive Tool	R	Outil Primitive Rectangle	R
Rectangle Tool	R	Outil Rectangle	R
Reduce		Réduire	
Refresh		Actualiser	
Refresh Web Services		Actualiser les services Web	
Reload		Recharger	
Reload Code Hints		Recharger les conseils de code	
Reload Components		Recharger les composants	
Remove All Breakpoints	Ctrl+Shift+B	Supprimer tous les points d'arrêt	Ctrl+Maj+B
Remove All Breakpoints		Supprimer tous les points d'arrêt	
Remove All Hints		Supprimer tous les repères	
Remove Binding		Supprimer une liaison	
Remove Breakpoints in All AS Files		Supprimer les points d'arrêt dans tous les fichiers AS	
Remove Breakpoints in This File	Ctrl+Shift+B	Supprimer les points d'arrêt dans ce fichier	Ctrl+Maj+B

Remove breakpoints in this file		Supprimer les points d'arrêt dans ce fichier	
Remove Comment		Supprimer le commentaire	
Remove Field/Property		Supprimer un champ/une propriété	
Remove Frames	Shift+F5	Supprimer les images	Maj+F5
Remove Transform	Ctrl+Shift+Z	Supprimer la transformation	Ctrl+Maj+Z
Remove Watch		Supprimer l'observateur	
Rename		Renommer	
Rename...		Renommer...	
Repeat	Ctrl+Y	Répéter	Ctrl+Y
Replace Colors...		Remplacer des couleurs...	
Replace Steps		Réexécuter les étapes	
Reset	Ctrl+Alt+Up	Réinitialiser	Ctrl+Alt+Haut
Reset to Default XML		Restaurer le fichier XML par défaut	
Reset Workspace		Réinitialiser l'espace de travail	
Reverse Frames		Inverser les images	
Revert		Rétablir	
Rewind	Shift+,, Ctrl+Alt+R	Rembobiner	Maj+,, Ctrl+Alt+R
Rewind		Rembobiner	
Right	Ctrl+Alt+3	Bords droits	Ctrl+Alt+3
Rotate 90° CCW	Ctrl+Shift+7	Faire pivoter de 90° à gauche	Ctrl+Maj+7
Rotate 90° CW	Ctrl+Shift+9	Faire pivoter de 90° à droite	Ctrl+Maj+9
Rotate and Skew		Pivoter et incliner	
Rulers	Ctrl+Alt+Shift+R	Règles	Ctrl+Alt+Maj+R
Run Command...		Exécuter une commande...	
Run Script		Exécuter le script	
Save	Ctrl+S	Enregistrer	Ctrl+S
Save All		Enregistrer tout	
Save As Command...		Enregistrer comme commande...	
Save as Default		Enregistrer comme défaut	
Save as Template...		Enregistrer comme modèle...	
Save As...	Ctrl+Shift+S	Enregistrer sous...	Ctrl+Maj+S
Save Colors...		Enregistrer les couleurs...	
Save to File...		Enregistrer dans un fichier...	
Save...		Enregistrer...	
Scale		Redimensionner	
Scale and Rotate...	Ctrl+Alt+S	Redimensionner et faire pivoter...	Ctrl+Alt+S
Scene		Séquence	
Schema		Schéma	
Script Assist	Ctrl+Shift+E	Assistant de script	Ctrl+Maj+E
Scrollable		Défilant	
Select All	Ctrl+A	Sélectionner tout	Ctrl+A
Select All Frames	Ctrl+Alt+A	Sélectionner toutes les images	Ctrl+Alt+A
Select Next Object	Tab	Sélectionner l'objet suivant	Tab
Select Previous Object	Shift+Tab	Sélectionner l'objet précédent	Maj+Tab
Select Stage	Ctrl+Alt+Home	Sélectionner la scène	Ctrl+Alt+Origine
Select Symbols Instances		Sélectionner les occurrences de symboles	
Select Unused Items		Sélectionner les éléments inutilisés	
Selection Tool (Arrow)	V	Outil de sélection (Flèche)	V
Send Backward	Ctrl+Down	Vers l'arrière	Ctrl+Bas
Send to Back	Ctrl+Shift+Down	Mettre à l'chrome (en arrière-plan)*	Ctrl+Maj+Bas
Send...		Envoyer...	
Settings...		Paramètres...	

Shape		Forme	
Shape Tween		Interpolation de forme	
Share my screen...		Partager mon écran...	
Shared Library Properties...		Propriétés de bibliothèque partagée...	
Short		Courtes	
Show		Afficher	
Show ActionScript		Affiche le code ActionScript	
Show Additional Hexadecimal Display		Activer l'affichage hexadécimal supplémentaire	
Show All	Ctrl+3	Afficher tout	Ctrl+3
Show All		Afficher tout	
Show All Scenes		Afficher toutes les séquences	
Show All Warning Dialogs		Afficher toutes les boîtes de dialogue d'avertissement	
Show Code Hint	Ctrl+Spacebar	Afficher les conseils de code	Ctrl+Spacebar
Show Constants		Afficher les constantes	
Show Frame	Ctrl+2	Afficher une image	Ctrl+2
Show frames and layers		Affiche les images et les calques	
Show Grid	Ctrl+'	Afficher la grille	Ctrl+#
Show Guides	Ctrl+;	Afficher les guides	Ctrl+;
Show in Library		Afficher dans la bibliothèque	
Show Inaccessible Member Variables		Afficher les variables de membre inaccessibles	
Show movie clips, buttons, and graphics		Affiche les boutons, les clips et les graphiques	
Show Movie Elements		Afficher les éléments d'animation	
Show Qualified Names		Afficher les noms qualifiés	
Show Redraw Regions	Ctrl+E	Afficher les zones de retraçage	Ctrl+E
Show Shape Hints	Ctrl+Alt+H	Afficher les repères de formes	Ctrl+Alt+H
Show Statics		Afficher les valeurs statiques	
Show Symbol Definitions		Afficher les définitions de symbole	
Show Tab Order		Afficher l'ordre de tabulation	
Show text		Affiche le texte	
Show Tooltips		Afficher les infos-bulles	
Show video, sounds, and bitmaps		Affiche les vidéos, les sons et les bitmaps	
Show/Hide Toolbox		Afficher ou masquer la boîte à outils	
Simulate Download	Ctrl+Enter	Simuler le téléchargement	Ctrl+Entrée
Size		Taille	
Small		Petite	
Small Screen		Petit écran	
Smooth		Lisser	
Snap Align		Aligner par accrochage	
Snap to Grid	Ctrl+Shift+'	Accrocher à la grille	Ctrl+Maj+#
Snap to Guides	Ctrl+Shift+;	Accrocher aux guides	Ctrl+Maj+;
Snap to Objects	Ctrl+Shift+/'	Accrocher aux objets	Ctrl+Maj+É
Snap to Pixels		Accrocher aux pixels	
Snapping		Accrochage	
Soften Fill Edges...		Adoucir les bords du remplissage...	
Solid color		Couleur unie	
Sort by Color		Trier par couleur	
Sound		Son	
Sounds		Sons	
Spelling Setup...		Configuration de la vérification orthographique...	
Split Motion		Diviser le mouvement	
Spray Brush Tool	B	Outil de pinceau pulvérisateur	B
Step Backward One Frame	,	Reculer d'une image	,

Step Forward One Frame	.	Avancer d'une image	.
Step In	Alt+F6	Pas à pas détaillé	Alt+F6
Step In		Pas à pas détaillé	
Step Out	Alt+F8	Sortir du pas à pas	Alt+F8
Step Out		Sortir du pas à pas	
Step Over		Pas à pas principal	
Step Over	Alt+F7	Pas à pas principal	Alt+F7
Stop		Arrêt	
Stop All Sounds		Arrêter tous les sons	
Stop Sound		Arrêter le son	
Straighten		Redresser	
Streaming Graph	Ctrl+G	Graphique de lecture en continu	Ctrl+G
Strings	Ctrl+F11	Chaînes	Ctrl+F11
Stroke color		Couleur du trait	
Style		Style	
Sub Selection Tool	A	Outil Sous-sélection	A
Subscript		Indice	
Superscript		Exposant	
Swap Bitmap...		Permuter le bitmap...	
Swap colors		Permuter les couleurs	
Swap Symbol...		Permuter le symbole...	
Swatches	Ctrl+F9	Nuanciers	Ctrl+F9
Symbol		Symbole	
Synchronize Symbols		Synchroniser les symboles	
Test	Ctrl+Enter	Tester	Ctrl+Entrée
Test Movie		Tester l'animation	
Test Scene	Ctrl+Alt+Enter	Tester la séquence	Ctrl+Alt+Entrée
Text		Texte	
Text Tool	T	Outil Texte	T
Timeline		Scénario	
Timeline	Ctrl+Alt+T	Scénario	Ctrl+Alt+T
Tinted Frames		Images teintées	
Tiny		Minuscules	
Toggle Breakpoint	Ctrl+B	Basculer le point d'arrêt	Ctrl+B
Toggle Breakpoint		Basculer le point d'arrêt	
Toolbars		Barres d'outils	
Tools	Ctrl+F2	Outils	Ctrl+F2
Tools		Outils	
Top	Ctrl+Alt+4	Bords supérieurs	Ctrl+Alt+4
Trace Bitmap...		Tracer le bitmap...	
Transform		Transformer	
Transform	Ctrl+T	Transformer	Ctrl+T
Trigger Data Source		Déclencher une source de données	
Undo	Ctrl+Z	Annuler	Ctrl+Z
Ungroup	Ctrl+Shift+G	Dissocier	Ctrl+Maj+G
Union		Union	
Unlock All	Ctrl+Alt+Shift+L	Déverrouiller tout	Ctrl+Alt+Maj+L
Update...		Mettre à jour...	
Updates...		Mises à jour...	
User setting 1		Paramétrage utilisateur 1	
Variables		Variables	
Verbose		Détails	

Vertical Center	Ctrl+Alt+5	Centrer verticalement	Ctrl+Alt+5
View		Affichage	
View WSDL		Afficher le WSDL	
Watch		Observateur	
Web		Web	
Web 216		Web 216	
Web Services	Ctrl+Shift+F10	Services Web	Ctrl+Maj+F10
Window		Fenêtre	
Word Wrap	Ctrl+Shift+W	Retour à la ligne	Ctrl+Maj+W
Workspace		Espace de travail	
Zoom In	Ctrl+=	Zoom avant	Ctrl+=
Zoom In		Zoom avant	
Zoom Out	Ctrl+-	Zoom arrière	Ctrl+-
Zoom Out		Zoom arrière	
Zoom Tool (Magnifier)	Z	Outil Zoom (Loupe)	Z

* Erreur de saisie dans le logiciel : « Mettre à l'chrome » devrait être « Mettre en arrière-plan ».

Note : La terminologie de ce lexique provient d'Adobe. Quelques éléments ne respectent pas les règles orthotypographiques du français, notamment quelques accents sont manquants (exemple : préselection). De plus, selon les règles typographiques en vigueur au Québec, il devrait y avoir des accents sur les majuscules lorsque les minuscules équivalentes en comportent, et il devrait y avoir une espace devant le signe %.

